

#4 | 2009
5. Jahrgang

DÜRENER

WER
WAS
WANN
WO

ISSN 1860-6040

ILLUSTRIERTE
STADTMAGAZIN DÜREN UND UMGEBUNG



**Annakirmes
mit Looping**



**Die Polizei
fuhr Cabrio**



**Die Seele
ausgehaucht**



Mode zum Baden

www.duerener.info

Dies ist Ihr persönliches Exemplar. Sie können es gerne mitnehmen.



14. Wirtschaftsforum
des Lions-Clubs Kreuzau-Rureifel
am 28. September 2009 um 19.00 Uhr
im Schloss Burgau in Düren

Jetzt Karten bestellen!

28. September 2009

Das Wirtschaftsereignis des Jahres

„Die Ursachen der globalen Finanz- und Wirtschaftskrise und deren Folgen“

Hilmar Kopper beim Lions Wirtschaftsforum

Der ehemalige Deutsche Bank-Chef Hilmar Kopper und der Kommunikations-Experte Ulrich Stockheim im Zwiegespräch auf dem diesjährigen 14. Wirtschaftsforum des Lions-Clubs Kreuzau-Rureifel im Schloss Burgau in Düren.



HILMAR KOPPER

Ehemaliger Vorstandssprecher
der Deutschen Bank

Hundert Milliarden wurden von den Regierungen und Zentralbanken zur Rettung der Banken und Stabilisierung der Finanzsysteme bereitgestellt. Die Folgen für die Wirtschaft treffen uns alle mit Firmenpleiten, steigenden Arbeitslosenzahlen und düsteren Konjunkturprognosen. Wie konnte es zu diesem weltumspannenden Finanz-Tsunami kommen? Gibt es Hoffnungen auf ein Ende der Krise? Können wir in Zukunft Finanzspekulationen verhindern? Wie viel Regulierung darf, wie viel Kontrolle muss sein? Live mitverfolgen können Sie die spannende und kontroverse Diskussion am 28. September 2009 auf dem 14. Wirtschaftsforum des Lions-Clubs Kreuzau-Rureifel.

Wegen der zu erwartenden großen Nachfrage: Sichern Sie sich schon jetzt Ihre Eintrittskarte. Bestellungen gegen Eintrittsspende von 28,00 Euro pro Karte bitte an: Stockheim Media, Aleksandra Bikar, Telefon: 0221/42075-21, E-Mail: ab@stockheim-media.com. Der Erlös des Abends kommt einem karitativen Zweck zugute.

Dienstleistungen & Service

- ...dueren.de
- ...duerener-service-betrieb.de
- ...stadtwerke-dueren.de
- ...deko-may.de
- ...dkb-dn.de
- ...reisebueroschwarz.de
- ...reprotec.de
- ...hood.de
- ...schenkel-schoeller.de
- ...ich-wer.be

Gastronomie

- ...ausschankbetriebe-schuetz.de
- ...suhr-auf-tour.de
- ...kartoffel-kueche.de
- ...dimitra-dn.de
- ...weinhaus-schnoor.de
- ...extrablatt.de

Geld und Finanzen

- ...sparkasse-dueren.de
- ...merckfinck.de
- ...udelhoven-eisenbraun.de
- ...rick-sistermann.de

Rund ums Auto

- ...autohaus-conen.de
- ...reifenblank.de
- ...schmitt24.com
- ...autolackprofi.de
- ...mercedes-herten.com
- ...kucki-mobil.de

Beauty

- ...work-at-hair.com
- ...chez-mare.de

Industrie

- ...anker-dueren.de
- ...gkd.de
- ...krafft-walzen.com

Telefonie & Computer

- ...dn-connect.de
- ...soco.net
- ...hw-store.de

Recht

- ...bauchmueller-buecker.de
- ...dettmeier.de
- ...mm-recht.de
- ...rechtsanwalt-saettele.de
- ...drbuecker.de

Kunst, Kultur & Musik

- ...buergerstiftung-dueren.de
- ...becker-und-funck.de
- ...museum-dueren.de
- ...schweess-foeoess.de
- ...eifelblech.de
- ...ralf-dressen.de
- ...buureband.de
- ...die-gaeng.de
- ...endart.de
- ...mvm.dueren.de
- ...galerie-vetter.de
- ...hausderstadt.de
- ...komm-dueren.de
- ...ziehn-dickmeis.de

Optik

- ...duell.de
- ...optik.li
- ...juwelier-delahaye.de

Sport, Hobby & Freizeit

- ...schleifers-carouselle.de
- ...demonsfootball.de
- ...btv1864.de
- ...duerenertv.de
- ...duerener-unterwasserclub.de
- ...huepfburgenverleih.de
- ...dueren99.de
- ...hergarden.de

Haus & Garten

- ...gunkel-team.de
- ...holzland.de
- ...blumenlenzen.de
- ...kelzenberg.com
- ...cera.de
- ...fliesen-michels.de
- ...hanneschmitt.de
- ...glasbau-porschen.de

DÜRENER NAMEN



Jörg Hamel ist der erste 1. Vorsitzende des Einzelhandels- und Dienstleistungsverband Aachen-Düren-Köln e.V. (EHDV), der sich jetzt aus den bisherigen Einzelhandelsverbänden Aachen-Düren und Köln gebildet hat. Der Verband repräsentiert 2300 Einzelhändler zwischen Dom und Münster. Nicht integriert ist der Bereich Bergheim. Jene Händler wollten mit dem Verband in Bonn fusionieren, bisher sind diese Bemühungen allerdings gescheitert. Ob nun eine Kooperation mit dem Aachen, Düren, Kölner Verband zustande kommt ist ungewiss.

Tim ist Max. In der letzten Ausgabe wurde versehentlich Max Cremer in Tim Cremer umgetauft. Max hatte zusammen mit Papa Hubert Cremer bei der Feuerwehr einen ausrangierten Löschwagen abgeholt. Max, entschuldige, wir bessern uns.



Obwohl er im Vermessungsamt der Stadt schaffte, vermessen hat er sich selten: **Max Röntz** geht vorzeitig in den Ruhestand. Seit 1989 ist „Max“ verantwortlich für die Annakirmes, Dürens größtes Fest im Jahreslauf. Seine „Lehrjahre“ als Kirmesmacher absolvierte **Max Röntz** beim ehemaligen Kirmesdirektor **Hans Zens** und als der sich 1988 mit dem Jubiläum „350 Jahre Annakirmes“ von der Budenstadt verabschiedete trat **Max Röntz** in seine Fußstapfen, was für einen nahtlosen Übergang sorgte. Gerne hätte er noch länger das Geschehen zwischen Schieß- und Losbuden, Achterbahn und Riesenrad gestaltet, doch die Gesundheit hat ihm einen Strich durch die Rechnung gemacht. Max wird künftig nur noch als Besucher über den Rummel laufen. Und mit der Annakirmes verlieren auch der Maimarkt, der Herbstmarkt und der Weihnachtsmarkt ihren langjährigen „Macher“.

Die Frühlingspromenade auf **Schloß Merode** zog weit über 10 000 Besucher an. Viele beteiligten sich an der Tombola. 77 Preisträger wurden jetzt ermittelt. Hotelgutscheine, gestiftet von **Camille Oostwegel**, dem **Friesenhof auf Juist** und dem **Autohaus Zittel** gehen an **Pierre-Michel de Vuyst**, Borsbeke; **Hartmut Breuer**, Nideggen und **Rudolf Piela**, Merzenich. Ein Fahrrad, bereitgestellt vom **RWE** wird künftig **Rolf Krudwig** aus Kreuzau bewegen. Ein **Opel**-Wochenende gewann **Wilbert Decker** aus Kreuzau und **Josef Geilen** aus Eschweiler wird ein Wochenende lang **Audi** fahren. Weitere Gewinner sind: **Ignaz Franzen**, Langerwehe; **Rita Breuer**, Düren; **Frank Schlösser**, Düren; **Anneliese Gillissen**, Aachen; **Silvia Poctejnsky**, Langerwehe; **Weber**, Frechen; **Christa Bausch**, Aachen; **Günter Schmitz**, Übach-Palenberg; **Elisabeth Massen**, Heimbach; **Susanne Krawesak**, Aachen; **Natascha Müller**, Aldenhoven; **Louis Koch**, Verviers; **Gertrud Kempener**, Düren; **Wadenau**, Radevormwald; **Elke Lüssem**, Merzenich; **Doris Zander-Watty**, Girkelsrath; **Christa Hamel**, Düren; **Peter Busch**, Wegberg; **Margret Schattow**, Heinsberg; **Galey Schmittgall**, Inden; **Sibille Kuck**, Merode; **Hubert M. van Tuyl**, Steyl; **Angelika Schendzielorz**, Titz; **Janic Caublot**, Ittervoort; **Heiko Platz**, Aachen; **Wolfgang Mensak**, Niederzier; **Maria-Antonia v. Mylius**, Jülich; **S. Yoldas**, Langerwehe; **Wolfgang Schulte**, Monschau; **Doris Kremer**, Mönchengladbach; **Marita Kreuel**, Müddersheim; **Jörg Wöllgens**, Düren; **Klaus Bischoff**, Erkrath; **Andreas Sans**, Langerwehe; **Waltrud Dehm**, Berzbuir; **Malwine Katzgrau**, Düren; **Rainer Hermsdorf**, Jülich; **Hubertine Feldsches**, Gangelt; **Sieglinde Elbern**, Merzenich; **Erwin Frings**, Stolberg; **Heinz Dieter Seibert**, Düren; **Barbara Flamm**, Stolberg; **Dirk Reinartz**, Langerwehe; **Martin Hansen**, Aachen; **A. Groneschild**, Aachen; **Edith Overmann**, Düren; **Hans-Peter Löhner**, Langerwehe; **Maria Merkens**, Langerwehe; **Barbara Franke**, Düren; **Eli Sinzig**, Langerwehe; **Alfred Tilgner**, Nettetal; **Herbert Rütgers**, Büschdorf; **Thea Herget**, Alsdorf; **Regina Schneider**, Langerwehe; **Ursula Bitter**, Mönchengladbach; **Christa Lövenich**, Inden; **Hans Gülpen**, Düren; **Manfred Ahsmann**, Düren; **Richard Hompesch**, Nideggen; **Heinz Hourtz**, Langerwehe; **Viviane Backmann**, Düren; **Dagmar Büsges-Osterrieth**, Blessem; **Anette v. Werder**, Langerwehe; **Gerta Thar**, Kreuzau; **Christophe de Diesbach**, Bruxelles; **Anni Pelzer**, Langerwehe; **E. Eßer**, Eschweiler; **Kaethe Hamacher**, Stolberg; **Peter Lenzen**, Langerwehe-Schlich; **Dorit Fritzer**, Düren und **Ulrike Beautemps**, Langerwehe. Die Preise wurden zur Verfügung gestellt von: **Leder Schuster**, Düren; **Monika Hofer**; **Günter Krieger**; **Silke Antelmann**; **Fa. Stuhlmann**; **shop & friends**; **Schuh Tick Kreuzau**; **Kosmetikinstitut Julia Düren**, **Margarete Vermeegen Kreuzau**; **Fa. Campe & Ohff**; **Gräfin Arnim** und weiteren Spendern.



**Liebe Leserinnen,
Liebe Leser,**

die großen Ferien stehen ins Haus und die Stadt startet in einen Sommer, wie man es noch nicht erlebt hat. Es scheint immer noch ein wenig mehr zu gehen an den Ufern der Rur. Die Annakirmes mit ihren neun heißen Tagen ist dabei noch ein Fest, das die Dürener bekanntlich gerne und feste feiern, inzwischen seit 371 Jahren. Doch kaum ist das Geheule, Gehupe und der Klang der Kirmesorgel verstummt, geht es nicht einmal eine Woche später mit jazzigem Spektakel erneut rund. Neun Tage

dauert diesmal dieser Reigen bevor am Badeseer mit der Oldie-night bekannte Ohrwürmer sich mit aktuellen Hits des Peter Fox ablösen. Langeweile sollte also auch für die, die nicht in die Ferien fahren, an der Rur bleiben und sich auf „Balkonien“ sonnen in diesem Sommer nicht aufkommen. Bleibt die Hoffnung, dass sich wenigstens die Sonne in den warmen Monaten durchsetzt. Das wäre nämlich ganz nach dem Geschmack der Menschen an

der Rur. Ob sich langfristig die inzwischen schon inflationären Musikevents durchsetzen bleibt abzuwarten - über 50 Konzerte an 14 Tagen innerhalb von drei Wochen ist schon recht heftig...

Viel Spass im Dürener Sommer, Ihr

DÜRENER Team



DÜRENER VORWORT

Liebe Dürenerinnen und Dürerer,
liebe Gäste,

der Dürerer Sommer hat begonnen. Mit Ferienbeginn laden unser Amt für Kinder, Jugendliche und Familien, aber auch zahlreiche andere Jugendeinrichtungen in unserer Stadt zu vielen attraktiven Freizeitangeboten ein. Ob bei den Feriencamps am Badesee, auf dem Abenteuerspielplatz im Grüngürtel oder auch unterwegs auf großer Fahrt: Ferienspaß und Freizeitvergnügen sind angesagt!

Menschen aller Generationen finden Ruhe und Entspannung im Burgauer Wald oder in den Rurauen. Vielfältige Ausflugs- und Urlaubsmöglichkeiten bietet auch der benachbarte Nationalpark Eifel.

Allen, die in der Nähe oder auch in fernen Ländern Ferien machen, wünsche ich die Erfahrung, die Seele einmal baumeln zu lassen, Zeit zu finden, für Dinge, die Freude machen und neue Kraft schöpfen zu können.

Ende Juli und Anfang August feiern wir dann wieder gemeinsam das Dürerer Fest der Feste: die Annakirmes. Der Annaplatz wird dann wie jedes Jahr neun Tage lang Treffpunkt der Dürerer und ihrer Gäste sein. Geplante und ungeplante Begegnungen führen Menschen zusammen in fröhlichen Runden. Darauf dürfen wir uns schon jetzt freuen!

Allen wünsche ich schöne erholsame Sommerwochen und den Reisenden gute Eindrücke und unvergessliche Erlebnisse sowie eine gesunde Heimkehr!

Auf Wiedersehen bei der Annakirmes!



Ihr
Paul Larue
Paul Larue
Bürgermeister





TAGESPFLEGE ab Herbst 2009

Das Schenkel-Schoeller-Stift in Düren

- **Seniorenpflegeheim**
- **Seniorenwohnungen**

Gute und zeitgemäße Pflege und Betreuung
Eigene Küche und Heimcafé
Vielfältiges Kultur- und Freizeitangebot
Bewegungsbad und Physiotherapie
Bibliothek und Internetcafé

Schenkel-Schoeller-Stift
Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren
Tel. 0 24 21 / 596-0
Fax 0 24 21 / 596-144
eMail info@schenkel-schoeller.de
Leitung: Hans-Joachim Thiem

Unsere Einrichtungen sind von einem unabhängigen Gutachter nach DIN EN ISO 9001:2000 qualitätsgeprüft

Zu einem persönlichen Gespräch stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Bitte informieren Sie sich auch auf unseren Internet-Seiten

www.schenkel-schoeller.de



Ort der Geborgenheit

Schenkel-Gruppe - Düren



DIN EN ISO 9001:2000
Zertifikat: 01 100 030854

Entlang der Rur, wie hier an der Dr. Overhues-Allee sorgte die Blüte des Klatschmohns für eine feuerrote Szenerie. Die Klatschmohnblüte ist der Vorbote des Sommers. Doch die rote Pracht währte nicht lange, der heftige Juni Regen ließ die zarten Blütenblätter schnell von den Stengeln abfallen. Derweil hatten die Bienen alle Flügel voll zu tun. Zu tausenden waren sie emsig unterwegs, um ihr Werk zu verrichten. Dem Bienenvolk wird es gefallen haben und auch der Mohn hat so seinen Fortbestand für das nächste Jahr gesichert. Mohnsamen überdauern Jahrzehnte im Boden. Und da sich die Bekämpfung der Kräuter auf den Feldern geändert hat, haben die Sommerboten nun die Chance ihre Pracht zu entfalten.



**REINHARD SÄTTELE
RECHTSANWALT**



Tivolistrasse 41
52349 Düren
t.: 0 24 21 / 4 30 33
f.: 0 24 21 / 40 86 79

Sprechstunden
nach Vereinbarung

www.rechtsanwalt-saettele.de

Freie
Kegelbahntermine!

Hotel-Restaurant

zum Nachtwächter

Bernd Heinen

das gutbürgerliche Restaurant



Kölner Landstraße 12
52351 Düren

Telefon: (0 24 21) 7 50 81-82

Mo. - Sa. 17 - 24h, · sonntags Ruhetag

Fahrerwechsel bei der Dürener Autoschau. Jahrzehnte hatte Fritz Pölderl das Steuer der größten Autoschau zwischen Rhein und Maas in Händen. In diesem Jahr übergab er das Lenkrad in jüngere Hände. Der Peugeot-Mann fand in dem Mercedes-Mann Hans-Jörg Herten einen Nachfolger, der die automobilen Vorfahrt alljährlich im Mai auf dem Annakirmesplatz fortsetzen wird.



Gemischte Gefühle



Wie schon bei der ersten Schau war auch diesmal die Sparkasse wieder mit im Boot. Wenn sich auch die Rolle des Institutes im automobilen Sektor gewandelt hat. Standen vor 30 Jahren Fahrzeugfinanzierungen im Vordergrund, die heute weitgehend von den Händlern über die Herstellerbanken abgewickelt werden, so duften es heute eher ganze Autohäuser sein, denen die Sparkasse zu Liquidität verhilft...

rungen. Ganz preiswerte und ganz teure Modelle. Das aktuellste was der Markt zu bieten hat, aber auch alte Schätze, die an längst vergangene, positive automobilen Tage erinnerten, als der Automarkt noch abging und jeder richtig Gas gab. Diese Zeiten sind vorbei. Zwar geben viele



Gemischte Gefühle gab es bei der zweitägigen Schau. Bei den Besuchern und bei den Händlern. Gezeigt wurden rund 1200 Karossen in allen nur denkbaren Varianten und Ausführungen.



Autohersteller auch weiterhin Gas, allerdings in anderer Form. Heute als



Alternative zum bewährten Benzin und Diesel. Weiterführende Antriebskonzepte waren auf dem Annakirmesplatz spärlich vertreten. Noch dominiert Benzin und Diesel als Verbrennungstoff und weil die Preise immer weniger kalkulierbar werden, stehen sparsame Motoren im Vordergrund.



Schaute man sich den Ansturm auf dem Annakirmesplatz-Gelände an, so wurde



Multimedia und Entertainment-Angebot. Und da waren sie wieder - die gemischten Gefühle - die zwischen Vernunft und Emotion schwankten. Ist ein Auto ein Gebrauchsgegenstand oder aber nur ein Objekt der Begierde?



künftig bewegen werden. Losgelöst von Glaspalästen und im Hintergrund lauernden Verkäufern hatte auf der Autoschau jedermann Gelegenheit sich mit den Objekten seiner Begierde auseinander zu setzen. Da konnte vor Ort geklärt werden, ob reichlich Platz für den Kinderwagen vorhanden ist, ob Omi hinten genug Beinfreiheit hat oder der Kofferraum reicht.



Die Besucher nutzten die Chance im direkten Vergleich der Anbieter die Modelle zu vergleichen, ob Limo, Kombi oder Cabrio. Und ganz besonders



schnell klar, dass das Automobil nach wie vor des Deutschen liebstes Kind ist. Deutlich wurde allerdings auch, dass es die Autofahrer lieben sich ungezwungen und mehr oder weniger anonym mit den Karossen zu beschäftigen, die sie möglicherweise



im Focus immer wieder die möglichen Zubehöre von Sicherheitspaketen bis hin zum





HONDA
The Power of Dreams

...ein sicheres Gefühl!



AUTOHAUS CONEN GmbH

Ihr Honda-Partner in Düren

Schäfersgraben 2-4 · Kreuzau-Stockheim

T.: 02421 / 121760 · www.autohaus-conen.de



Neue top Motorisierung




Mit einem intelligenten Downsizing-Konzept unterstreicht Lancia im neuen Delta die führende Rolle in der Entwicklung wegweisender Motorentechnologie. Das neue Turbojet-Triebwerk generiert aus 1,8 Litern Hubraum eine maximale Leistung von 147 kW/200 PS (bei 5.000 U/min) und stellt bereits bei 1.400 Umdrehungen das maximale Drehmoment von 320 Newtonmetern zur Verfügung. Luftspülung sorgt für besonders feines und spontanes Ansprechen aus niedrigsten Drehzahlen durch eine Erhöhung des Luftdurchsatzes im Triebwerk. Entsprechend eindrucksvoll

setzt sich das neue Toptriebwerk des Lancia Delta im Fahrbetrieb in Szene: Für die Beschleunigungszeit von null auf 100 km/h genügen 7,4 Sekunden und die Höchstgeschwindigkeit liegt bei 230 km/h. Wie effizient das Triebwerk dabei zu Werke geht, demonstrieren die zugehörigen Verbrauchs- und Umweltdaten: Lediglich 7,8 Liter Superkraftstoff benötigt der Lancia Delta 1.8 Di Turbojet 16v pro 100 Kilometer im kombinierten Normzyklus; dem entsprechend liegt der CO2-Ausstoß bei 185 g/km, die Schadstoffemissionen erfüllen die Anforderungen der Abgasnorm Euro 5.





Mit einem Solardach

Kunden des Toyota Prius profitieren nicht nur beim Antrieb von den derzeit fortschrittlichsten Technologien. Neben seinem Hybridsystem, in der jüngsten Ausbaustufe mit 100 kW/136 PS Leistung und einem Normverbrauch von nur 3,9 Litern bzw. 89 Gramm CO2 je Kilometer, wartet der Prius mit einer Fülle sinnvoller Ausstattungsdetails auf. So verhilft auf Wunsch ein Solar-Schiebedach schon beim Losfahren zu einer echten Wohlfühlatmosphäre. Die Solarzellen treiben die Lüfter des Klimasystems an und sorgen bei Hitze bereits vor dem Start für eine merkliche Absenkung der Innenraumtemperatur.

Zudem kann der Fahrer die Klimaautomatik per Fernbedienung starten und damit seine individuelle Reisetemperatur bereits beim Einsteigen genießen. Das Solar-Schiebedach in Verbindung mit der Fernbedienung für die serienmäßige Klimaautomatik ist als Option in den Ausstattungslinien Life und Executive lieferbar. Zur entspannten Reise trägt auch das neue Festplatten-Navigationssystem im Prius bei. Der 40 Gigabyte große Speicher beinhaltet die Kartendaten für ganz Europa und speichert darüber hinaus die Lieblings-CDs des Fahrers. Zu diesem Paket zählt auch der optimierte Einparkassistent.

Rudolf-Diesel-Straße 5 · Düren · 0 24 21/ 5 16 66-0
www.peugeot-poelderl.de

Tolle Autos, klasse Service!

JACOBS
automobile Düren
Felix-Wonkel-Str. 2 · 52351 Düren
Tel.: 02421-5910 100
ehemals Autohaus Anderson

Geballte automo



Auto
Dü
TOP-Marken an
Direkt an der B56/St

Automei
- da fa

Automeile Düren - da fahr' ich ab!



Der neue Doppel-Null

Die Doppel-Null im Modellnamen kennzeichnet bei Peugeot Fahrzeugkonzepte, die ein außergewöhnliches Kapitel in der Markengeschichte aufschlagen. Nach dem Micro-Van 1007 mit zwei elektrischen Schiebetüren und dem 4007 als erstem SUV von Peugeot geht mit dem 3008 nun ein drittes Modell mit vierstelliger Typbezeichnung an den Start. Der 3008 verkörpert einen neuen Ansatz, und zwar nicht nur innerhalb der Peugeot-Modellpalette, sondern auch auf dem heutigen Automobilmarkt. Der erste Crossover von Peugeot kombiniert die besten Eigenschaften von SUV,

Van und Limousine. Der 3008 ist ein modernes, praktisches Fahrzeug, das Fahrvergnügen bietet. Originelle Lösungen sorgen für Alltagstauglichkeit und Variabilität. Dabei kommt auch die Umwelteffizienz nicht zu kurz. Sicherheit und Fahrkomfort des 3008 erfüllen höchste Ansprüche. Bis zur Serienreife des intern unter dem Code „T84“ geführten Projekts dauerte es vier Jahre. Das Lastenheft forderte innovative Techniken wie einen Dynamischen Wankausgleich an der Hinterachse, Grip Control für bessere Traktion, einen Abstandswarner und ein Head-up-Display in der Frontscheibe.

Die 4. Karosserievariante

Volkswagen hat den Vorverkauf des neuen Golf Variant eröffnet. Nach dem 2- und 4-türigen Golf der sechsten Generation sowie dem Golf Plus geht damit die vierte Karosserieversion des Bestsellers an den Start. Zunächst stehen für den Kombi ein TSI-Motor mit 90 kW / 122 PS sowie zwei sehr leise Common-Rail-Turbo-diesel (77 kW / 105 PS und 103 kW / 140 PS) zur Wahl. Der 105 PS starke TDI-Motor ist neu im Programm des Golf Variant: Der 1,6-Liter-Vierzylinder zeichnet sich durch einen auffallend guten Geräuschkomfort, niedrige Emissionen (119 g/km CO₂) und einen

niedrigen Durchschnittsverbrauch (4,5 Liter auf hundert Kilometern) aus. Zeitversetzt werden darüber hinaus zwei Multipoint- (59 kW / 80 PS und 75 kW / 102 PS) und ein weiterer TSI-Benziner (118 kW / 160 PS) folgen. Alle Motoren erfüllen die neue Euro-5-Norm. Die Frontpartie des Variant folgt neuen Volkswagen Linie. Im Interieur setzen die hochwertigen Armaturen des aktuellen Golf Akzente. Der Kombi ist insbesondere im Geschäftswagenbereich eines der erfolgreichsten Modelle auf dem Markt und soll seine Position auch als Erstwagen für Familien weiter ausbauen.



Mobile Kompetenz!

Automeile Düren

da fahr' ich ab!

TOYOTA



Urban Cruiser.

ab 16950,- €

TOYOTA OPTIMAL DRIVE

Nichts ist unmöglich. Toyota.

dueren-toyota.de

TOYOTA CENTER DÜREN

Rudolf-Diesel-Straße 14 · Düren
Telefon: 0 24 21 - 55 58 60

FIAT

ALFA ROMEO

LANCIA

KIA MOTORS

FIAT PROFESSIONAL

ABARTH



Auto Conen GmbH www.fiat-conen.de
Rudolf-Diesel-Str. 15 · 52351 Düren · Tel.: 02421/95370



Reparaturwerkstatt eingerichtet, eine Tankstelle in der Halle in Betrieb genommen und eine Fahrschule angegliedert. Ebenfalls 1919 unterzeichnete man den Händlervertrag mit den Opel-Werken und war somit einer der ersten Opelhändler im weiten Umfeld. Die Vermietung von Fahrzeugen stellte Happel 1930, das Jahr, in dem der Firmengründer verstarb, ein. Handel, Werkstatt und die Fahrschule blieben Schwerpunkte und ab 1939 wurden an der Oberstraße überwiegend Pkw und Laster der Wehrmacht gewartet.

50jährigen Firmenjubiläum übernahm Sohn Konrad die Verantwortung im Unternehmen. Aus gesundheitlichen Gründen holte er 1971 Willy Ruland als Teilhaber und Geschäftsführer ins Unternehmen. 1975 übernahmen dann Willy Ruland, der in diesem Jahr 80 Jahre alt wird, und seine Frau Margarete das Unternehmen ganz. 1973 schloss man einen Vertrag mit General Motors und an der Oberstraße prägten fortan auch amerikanische Fahrzeuge das Bild von Happel.

Man darf sie als Rückgrat des Dürener Einzelhandels betrachten: Unternehmungen Dürener Familien. Etliche prägen seit über 100 Jahren das Stadtbild und sind, heute in der dritten oder vierten Generation geführt, genauso am Wohl der Stadt interessiert wie die Gründer und Eltern, die Düren sterben sahen und wieder aufbauten. Die DÜRENER Illustrierte stellt sie vor. Heute: Autohaus Happel



In den letzten 90 Jahren ging der Blick nicht einmal so bange nach Rüsselheim wie in den letzten Wochen. Die Zukunft des „Rückgrats“ des Dürener Traditions-Autohauses Happel ist ungewiss.

49jährig gründete Kutscher Conrad Happel das Unternehmen als Autovermietung in Norddüren in der Gutenbergstraße.

Schon ein Jahr später waren die Räume zu klein und Conrad

Happel zog in die Oberstraße, wo Happel auch heute noch beheimatet ist.

Sohn Heinrich trat 1919 in die Firma ein, ein Jahr mit vielen Veränderungen. Es wurde eine



1946 begann der Wiederaufbau.

Rechtzeitig zur Vorstellung des neuen Opel-Kapitän 1949 waren die Gebäude von Happel fertiggestellt.

Den Fahrschulbetrieb stellte Heinrich Happel 1971 ein. Zum



Heute leiten Tochter Gaby und Schwiegersohn Guido Labroier das Autohaus und führen es ins zweite Jahrhundert. Auf GM ist man nicht gut zu sprechen und baut mit der modernen Opel-Flotte und der Spezialisierung auf Oldtimer auf die Zukunft.

INTERNET: www.bauchmueller-buecker.de · INTERNET: www.bauchmueller-buecker.de

BAUCHMÜLLER & COLLEGEN
 RECHTSANWÄLTE – RECHTSBEISTAND
 – D Ü R E N –
 ...www.bauchmueller-buecker.de

Besuchen Sie unsere neue Internetpräsenz - jetzt auch mit Online-Rechtsberatung

INTERNET: www.bauchmueller-buecker.de · INTERNET: www.bauchmueller-buecker.de



Mitunter schob man in Richtung des Ziels



Oldtimerfahren kann auch Verdruss bereiten. Immer dann, wenn die alte Technik zum Schieben auffordert. Und sei es nur, um die Alten zum Brum-

men zu bewegen. Doch diese Intermezzi trübten den Oldtimertag des DMC in der Dürener Innenstadt nicht. In Paarung mit dem Biermarkt vor dem Rathaus entwickelte sich ein buntes Treiben in der City.

Wissen und Geschick ging. Am Nachmittag dann das große „roll on“ auf dem Markt. Über 120 Fahrzeuge, vom Ferrari bis zum Ford T-Modell und vom Käfer

bis zum Lagonda bildeten eine eindrucksvolle Kulisse, während DMC Präsident Michael Hess die Pokale an die besten Teams verteilte.



Morgens waren die Oldtimer auf dem Markt Richtung Eifel gestartet. Rund 180 Kilometer rollten und brummt die Veteranen bei bestem Oldtimerwetter bis nach Blankenheim und zurück. Unterbrochen wurde die Fahrt von diversen Wertungsprüfungen, bei denen es um



citynah immer da!



Mercedes-Benz



Autorisierter Servicepartner der smart GmbH



Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung



auch bei der Personennavigation, für Such- und Rettungsdienste, der Landwirtschaft und Fischerei, dem Umweltschutz und Umweltmanagement, der Kommunikation mit Handies, der Energieversorgung und im Finanzsektor für verlässliche Daten Sorge tragen.

Der Gedanke der Positionsbestimmung mit „Körpern“ im Weltall ist nicht neu. Schon in der Steinzeit und im Mittelalter dienten die Gestirne den Menschen als Fixpunkte der Orientierung.

Vom All nach Aldenhoven und zurück



Wie regelmäßig in Aldenhoven Autos auf der Filmautobahn geschrotet werden, das flimmert jeweils donnerstags bei RTL mit „Cobra 11 - Die Autobahnpolizei“ über die Mattscheibe. Wie Signale aus Aldenhoven weltweit für mehr Sicherheit auf den Straßen sorgen werden, das steht nicht nur sprichwörtlich in den Sternen sondern wird in diesen Tagen Realität.

Der Kreis Dürren ist Testgebiet für ein ehrgeiziges europäisches Projekt. Galileo wird in den nächsten Jahren GPS ablösen und wesentlich genauere Daten liefern als das amerikanische System, das inzwischen fast in jedem Auto den Atlas und die Landkarte ersetzt hat. 30 Satelliten werden in drei Ebenen künftig im All installiert, jeden Punkt der Erde „beleuchten“ und nicht nur für die Verkehrsteilnehmer, sondern

Nachdem die ersten Testsatelliten von der ESA mit Sojus-Raketen von Baikonur aus ins All geschossen wurden und im Orbit platziert sind rückt Aldenhoven in den Mittelpunkt des Projekts, das von der RWTH Aachen und der Deutschen Gesellschaft für Luft- und Raumfahrt gesteuert wird.

In Aldenhoven laufen die Fäden der Erprobungsphase zusammen. Die Autoteststrecke auf dem ehemaligen Emil-Mayrisch-Gelände ist die Aktionsfläche. Hier nehmen die in Autos eingebauten Empfänger Kontakt mit den Satelliten auf - die auf hohen Masten simuliert werden - und erhalten ihre nötigen Impulse zur Bestimmung des Standortes.

Wenn Galileo Ende 2010 in Betrieb geht, wird die Navigation wesentlich genauer sein, als das heute mit GPS der Fall ist.

Die Sterne werden künftig durch die 30 Galileo-Satelliten ersetzt. Aus der Dauer der Laufzeit der Signale zu mehreren der Satelliten ist eine genaue Ortsbestimmung möglich. Eine exakte Bestimmung wird beim Empfang von mindestens vier Satelliten möglich. Drei bestimmen den genauen Ort, der vierte Satellit bestimmt einen eventuellen Uhrenfehler im Empfänger im Auto oder auch künftig im Handy.

Ursprünglich entwickelt für militärische Zwecke, ist satellitengestützte Navigation heute auch in zivilen Bereich nicht mehr wegzudenken und es wird erwartet, dass in Zukunft der Markt rund um diese Technik ähnlich boomt wie vor 20 Jahren mit den Personalcomputern oder vor zehn Jahren mit dem Internet. Waren früher die Empfänger schrankgroß, so erschließen heute immer kleiner werdende





Schaltungen und Geräte immer neue Möglichkeiten der Anwendung.

Risiken im elektronischen Bankverkehr, mit den Zeitsignalen gekoppelte Verschlüsselungssysteme sind ebenso denk- und machbar wie standortabhängige Telefonartefakte oder Or- tungen bei Notfällen.

Nicht zu unterschätzen sind die Navigationssysteme für die Landwirtschaft. Traktoren und Mährescher steuern genau über die Äcker und mit einer Analyse der Erträge wird eine quadratmeter- genaue Düngung der Feld- Flächen möglich. Und damit die Effektivität bei der Lebensmit- telproduktion gesteigert.



Motorsport ist unabding- bar mit drei Buchstaben verbunden: BMW. Bei wohl keiner anderen Automarke assoziieren die Menschen soviel Sportlichkeit mit den Serienprodukten wie dies bei den Fahrzeugen aus München der Fall ist. Dieses Image haben sich die Bayrischen Motoren Werke mit einer schier unermesslichen Anzahl an Erfolgen auf Pisten und

Ganze Rennserien stan- den und stehen unter dem weiß-blauen Logo und dieser stilisierte Propeller scheint sie immer wieder zu Höchstlei- stungen anzutreiben. 2009 sind es die Tourenwa- genweltmeisterschaft (WTCC), die Formel BMW, das BMW Sauber Formel 1 Team und unzählige Kundenfahrzeuge, die die Leistung der süddeut- schen Autobauer jeweils am



Rennstrecken im Laufe der BMW-Geschichte erarbeitet. Schon in frühesten Zeiten des Motorsports griffen die Fahrer gerne zu einem BMW-Lenkrad oder einem Motor aus Mün- chen, um den Konkurrenten den Auspuff zu zeigen. Viele Generationen an Rennfahrern und Motorsportlern steuerten ihren BMW am Limit und im Grenzbereich über die Renn- strecken der Welt.

Wochenende unter Beweis stellen. Wie „Schorsch“ Meier 1939 bei der Tourist-Trophy, als er mit seiner BMW den Sieg einfuhr. Denn auch in Bezug auf die Sportlichkeit kam bei BMW vor dem Automobil das Motorrad. In den nächsten Ausgaben werden wir die Geschichte des BMW-Motorsports nach- zeichnen.





Know how aus Düren für Formel 1 in Abu Dhabi

Wenn am 1. November Deutschlands schnellster Mann, Sebastian Vettel, und die übrige Formel 1 Truppe Gas gibt, dann hat das auch Dürener Know how möglich gemacht. Das Lendersdorfer Stahlbauunternehmen Claus Queck GmbH baut derzeit kräftig mit an der neuen Formel 1-Rennstrecke auf YAS Island im arabischen Emirat Abu Dhabi.




**Sparsamkeit und Schonung.
Nur für lange Zeit!**

Die neuen 7 Kg Wäschepflege Geräte
bei Ihrem **Miele Premium Händler** in Düren!

**elektro
SAUVAGEOT**

Nidegener Straße 168-172 · Düren · 02421-95560

Der Zeitplan ist eng - die Dimensionen sind gewaltig. Der Lendersdorfer Stahlbauer Claus Queck ist in einem sehr ehrgeizigen Projekt in den Vereinigten Emiraten am Persischen Golf eingebunden. Queck realisiert die nötigen Stahlbauten für die neue Formel 1 Rennstrecke auf YAS Island in Abu Dhabi. Am 1. November gehen erstmals für den PS-Tross die roten Ampeln aus. Bis zu diesem Wochenende muss in der Wüste alles fertig sein.

Vor etwas mehr als einem Jahr, berichtet Ingo Mile-tic, Geschäftsführer an der Lendersdorfer Industriestraße, kam der Auftrag nach Düren. Die Aufgabe: 11 000 Tonnen Stahl liefern, konfektionieren



beschichten und in der Wüste montieren. Auftragsvolumen für das Dürener Unternehmen: rund 42 Millionen Euro.

„Formula 1 Construction Team Abu Dhabi“ steht dezent auf dem schwarzen Polo von Michael Bergrath, der derzeit zwischen der Rur und dem Golf pendelt und technisch das Projekt für Queck betreut. Fred





Hockenheim umbaute und auch Abu Dhabi geplant hat, kam der Kontakt zu stande. Aldar Properties ist das Generalunternehmen, welches derzeit die Insel Yas unmittelbar neben der aufstrebenden City von Abu Dhabi erschließt. Neben dem „Formula 1 Race Track“ sind eine Ferrari-World, ein Yachthafen, ein Wasservergnügungspark, Golfplätze, Dünen-Buggyfahren, ein Kongresszentrum und eine zehnspurige Autobahn die die Insel mit dem zehn Fahrminuten entfernten Abu Dhabi International Airport verbindet, geplant. 2014 soll alles fertig sein und ein touristischer Anziehungspunkt werden. Doch dieses Datum steht für Ingo Miletic in weiter Ferne. Ihn interessiert der 1.11. 2009,

wenn die F1 Boliden erstmals mit 320 km/h über die 5,5 Kilometer lange Piste sausen. Viel Schweiß wird bis dahin noch fließen: 40 Grad im Schatten und in der Sonne durchaus 60 Grad zeigt das Thermometer auf der Baustelle.



Kessel hatte zuvor bei diversen Visiten in dem Emirat die Rahmenbedingungen für die Queck-Mannschaft geschaffen. Mit 70 Leuten werden die mächtigen Stahlrohre derzeit verbaut. Die Konstruktion aus Düren ist Basis für die Bedachungen der verschiedensten Tribünen und Gebäude. Zwischen 400 und 600 Meter sind die Bauwerke entlang der

neuen Strecke lang. Insgesamt verbaut die Königsfamilie für die Rennstrecke rund 750 Millionen Euro. Für Queck ist Abu Dhabi nicht das erste Engagement in der Formel 1. In Hockenheim bauten die Lenderdsorfer die Mercedes-Benz Tribüne und erweiterten die Süd-Tribüne. Über das Aachener Ingenieurbüro Hermann Tilke, das



MÖGLICHKEITEN DER KUNDENBINDUNG



FOLGE IV: MIT HINTERLIST UND TÜCKE

UNSERE ALTERNATIVE:

DIE RICHTIGE STRATEGIE FÜR DIE KOMMUNIKATION IHRES UNTERNEHMENS.

VON WORTSUCHTTXT NATÜRLICH.



Konzeption & Realisierung:

Kundennewsletter
Pressearbeit
Broschüren
Online-Relations
Audioproduktion
Webseiten

TEL 02421/223447-0
www.wortsuchttxt.de

wortsuchttxt
Agentur für moderne Kommunikation



1500 Pfeile in der Woche

„Was die Qualität der Schützen angeht wird das das Beste sein, was wir jemals auf unserer Anlage hatten“, erklärt Werner Eismar. Die Vorfreude bei den Bogenschützen RSG Düren (Rollstuhl-Sport-Gemeinschaft) ist groß. Am 15. und 16. August werden sieben Landesverbände zum Ländervergleichskampf auf der RSV-



davon ab, welche Pläne der Bundestrainer hat“, so Eismar.

Die deutschen Vorzeigeschützen befinden sich im August nämlich in der Vorbereitung auf die Weltmeisterschaft für Oktober in Südkorea. Vom Bundestrainer ist es auch abhängig, ob Christina Schäfer, die Vorzeige-Schützin der RSG, im August auf der heimischen Anlage am Start ist. Falls die Dürenerin in den Kader berufen wird und der Bundestrainer

ein zeitgleiches Trainingslager ansetzt, dann wird die 26-Jährige nicht für den Rheinischen Schützenbund antreten können.

Und falls doch, dann wartet eine anspruchsvolle Aufgabe auf Schäfer und ihre Mitstreiter: 72 Pfeile muss die Schützin innerhalb von einem Tag sicher ins Ziel bringen. Am besten in die goldene Mitte.

Profi-Schützin Schäfer hat Übung. 1200 bis 1500 Pfeile schießt sie pro Woche. Trotzdem ist der Recurve-Bogen immer wieder eine Herausforderung. Der Bogen ist mit bis zu 40 Pfund gespannt, eine Kraft, die bei jedem Schuss

mit möglichst ruhiger Hand „gestemmt“ werden muss. Die ungleiche Belastung beim Spannen des Bogens lässt Schäfer, die in der Bundesliga für Rheydt schießt und die Sportsoldatin sowie Athletin beim Olympiastützpunkt Rheinland ist, zum Stammgast beim Physiotherapeuten werden.

Die RSG Düren freut sich über Besucher – entweder beim Wettkampf im August oder aber beim Training, das dienstags und freitags am frühen Abend auf der Anlage stattfindet. Mehr dazu: www.rsg-dueren.de



Anlage am Mirweiler Weg in Düren gegeneinander antreten. Der Samstag wird im Zeichen der Einzelwettbewerbe stehen, sonntags geht es um die besten Mannschaftsleistungen.

Wie gut die Teilnehmer sein werden, wird an einer Hoffnung Eismars deutlich. Der Landesbogenreferent des Rheinischen Schützenbundes hofft, dass die aktuellen Nationalmannschaftsmitglieder am Start sein werden. „Das hängt



Mode
Kosmetik
und schöne
Sachen

Hauptstraße 35
Kreuzau
t.: 02422 / 1315

www.atellervermeegen.de



Glaubensfrage

Einst war die Grillwelt einfach strukturiert. Zündler gegen Saubermann, Cowboy gegen Couch-Potato, Holzfäller gegen Künstler: Bei der Entscheidung Holzkohle oder Gas ging es um Charakter und Prinzipien. So gab es Holzkohlegrills für die einen, Gasgrills für die anderen und nichts für den Rest der Menschheit mit den kleinen Vorlieben und den großen Widersprüchen.

Beim Grillspezialisten Weber gibt's rustikale Romantik mit Holzkohle und Cowboy-



Geschmack trotz Gas, glühende Kohlen auf Knopfdruck und noble Outdoor-Küchen, die jedem Wetter trotzen, so Hannes Schmitt.

Geschmacklich tun sich beide Systeme nichts. Das in der Holzkohle gebundene Gas, das erst die Verbrennung ermöglicht verbrennt genauso geschmacksneutral wie das Gas aus der Flasche. So ist es eher eine Geschmacksfrage als Glaubensfrage ob man seine Würstchen auf Kohle oder Gas „verbrennt“. Denn

die Kohlefreaks schwören auf das Aroma der beim in der Kohle verbrennenden Fett-tropfen, die Technikfreaks, die auch gerne spontan und auf Knopfdruck grillen bevorzugen die „saubere“ Lösung. Denn eines ist klar, verbrennt mit der Kohle auch herabfallendes vom Grillgut, steigt die Gefahr krankheitserregender Stoffe auf Wurst und Steak.

Eine zweite Glaubensfrage rund um das Grillen entfacht sich immer wieder bei den Getränken. Während die Biertrinker jeweils für sich Richtung Kölsch oder Pils entscheiden, ist es beim Wein die Frage nach Flasche oder Karton.

Die Dürener Wein-Spezialistin Yvonne Schnoor räumt mit dem Vorurteil der Weine im Karton auf und spricht ihnen eine gute Qualität zu. „Zum Grillen empfehle ich meinen Kunden zu einem

Wein der im Schlauch in einem Karton - drei oder fünf Liter sind üblich - gefüllt ist. Das ist sehr hygienisch, das Paket lässt sich leicht kühlen und



auch lange lagern, da selbst angebrochene „Boxen“ den Wein gegenüber Flaschen vor Sau-

Yvonne Schnoor den Mittelweg in Form von Rosé. „Man sollte es einfach einmal probieren - Rosé passt hervorragend zu kräftig gewürzten Speisen, wie man dies meistens beim Grillen hat.“



erstoff schützen. Bleibt noch die Frage nach weiß oder rot. Hier empfiehlt



Ein neuer Raum für alle Sinne
Ganz aus Glas
 durchflutet von Licht
 Mehr Lebensqualität
 mit Wintergärten von Solarlux



Nolden GmbH | Distelrather Str. 7 | 52351 Düren | www.nolden-gmbh.de





Aktuelle Mode für die Dame jeden Alters, hochwertige Verarbeitung und hervorragende Passform überzeugen. Da ist sich Ruth Salentin von „La femme“ an der Ecke Kölnstraße/Schützenstraße, gegenüber der Post sicher. Sie stellte zusammen mit „Sunflair“ die aktuellen Bademoden für die kommenden heißen Tage vor. Egal ob am Badesee in Gürzenich, auf Malle, in der Karibik oder dem heimischen Pool: Bademode sollte nicht nur gefallen und gut sitzen, Badehose, Zweiteiler oder Einteiler sollten auch zweckmässig sein. Die unübertroffene Kombination von aktuellen Designs,

Passform für die heißen Tage

Die aktuelle Bademode mit vielen kräftigen Farben orientiert sich an den 70ern



bewährten Schnittformen, einem überdurchschnittlichen Angebot an großen Cups und Konfektionsgrößen sowie einem hervorragenden Preis spricht für sich. Die Funktion macht die Kollektion stark, so Ruth Salentin. Alle Badeanzüge und Bikinis sind im Brustbereich mit Figurunterstützung gearbeitet: Teils mit Formbügel, teils mit Fester oder herausnehmbarer Schale, teils mit Petticoatstütze oder Halbcorsage. Ganz groß bleibt

„La femme“ bei den Größen. Badeanzüge von Größe 38 bis 56 und in Cups von A bis F sind erhältlich. Bei den Bikinis reicht das Größenspektrum von 36 bis 46, Cups ebenfalls von A bis F. Damit deckt Ruth Salentin einen breiten Bedarf von modischer, für jede Frau gut tragbarer Bademode ab. Bei den Herrenmoden sind Größen von 4 bis 12 verfügbar. Außer den top-aktuellen, kräftigen Farben, die von den 70er Jahren inspiriert sind, gibt





es auch sehr schöne Schwarz-Weiß Themen. Ebenfalls wichtig sind grafische Drucke, vor allem aber florale Prints, die grafisch überarbeitet sind. Daneben sind die klassischen Aquatöne ebenso in der Kollektion vertreten wie dunkles Blau.

Als Material kommt überwiegend die bewährte Qualität mit 80% PA/20% EL Lycra® zum Einsatz. Dazu wieder einige Artikel in der absolut chlorresistenten und daher besonders haltbaren Qualität „Darwin“ von der Firma Carvico. Alle Artikel sind zertifiziert nach Öko-Tex 100 Standard. Mit Herrenhosen in Slip-, Kasten- und

Boyshort-Form trägt „La femme“ auch dem Wunsch nach attraktiver Beachwear für den Herren verstärkt Rechnung.



Mo. 12 - 20 Uhr
 Di. 10 - 20 Uhr
 Mi. + Do. 10 - 22 Uhr
 Fr. 10 - 20 Uhr
 Sa. 10 - 14 Uhr
 und nach Vereinbarung

work@hair
Haare machen Leute

Hartmut Becker
 Valenciener Straße 142 Düren-Gürzenich
 Telefon 024 21/20 71 71 www.work-at-hair.com

de la haye
 Augenoptik
 Uhren
 Schmuck
 Markt 18 · Düren · 024 21 163 93

Wieviele Frösche haben Sie geküsst?

BREUNING
 Exklusiv in Düren

6500 Zuschauer alleine freitags – das Flutlicht-Crossrennen des MSC Kleinbau ist zu einer der größten Sportveranstaltungen der Region geworden. Der Grund dafür ist die Mischung,

die der MSC seinen Zuschauern bietet. Es gibt kein zweites Rennen in Deutschland, das bei Nacht unter freiem Himmel gefahren wird. Die anspruchsvolle Strecke am Raffelsberg

wird komplett ausgeleuchtet. Das zieht etliche Fahrer und Fans aus dem europäischen Ausland an. Jahr für Jahr tragen englische



Nachtflug beim Cross



Cross-Veteranen das Frühjahrs-Wochenende des MSC in ihren Urlaubsplan ein. Es sind nicht unbedingt die schnellen, modernen Maschinen, die das Flutlicht-Rennen so interessant machen. Es sind die alten, mit viel Liebe gepflegten Oldtimer, die auf dem Sammlermarkt hohe Preise erzielen. Rickman oder Maico heißen die Motorradmarken aus den Anfangstagen des Motocross, die als Straßenmaschinen mit einem kleinen Umbau fit für den Cross-Sport gemacht worden sind. Nach dem Rennen werden die alten Schätzchen wieder

Trotz der vielen internationalen Erfolge fährt er am liebsten in Kleinbau. Wegen der Atmosphäre, wegen der anspruchsvollen Naturstrecke und wegen der Stimmung in den Reihen des Kleinbauers Klubs. Im vergangenen Jahr, als er Europameister geworden ist, ist ein großer MSC-Tross mit ihm zu einem Rennen in die Niederlande gereist, um ihn beim entscheidenden letzten Rennen im Kampf um die Europameisterschaft zu unterstützen. Mit Erfolg.



aufpoliert, damit der Chrom wieder blinkt. „Diese Veranstaltung hier ist einmalig“, freut sich Frank Jansen-Teitz, der derzeit erfolgreichste Kleinbauer

Fahrer. Amtierender Europameister in der offenen Klasse ist der 30-Jährige.

Auf einen Faktor haben die Kleinbauer keinen Einfluss: das Wetter. Vor einigen Jahren musste das Flutlichtrennen aufgrund von starkem Regen und orkanartigem Wind abgesagt werden. Bei den letzten beiden Malen waren die Bedingungen allerdings bestens. „Es ist schon bitter, wenn uns das schlechte Wetter einen Strich durch die Rechnung macht. Schließlich steckt enorm viel Arbeit hinter dem Rennen“, spielte der Vor-



KELZENBERG

EINRICHTUNGEN



bulthaupt b1 Einfachheit, Geometrie, Sinnlichkeit

52355 Düren · Kapellenstraße 48
Telefon 0 24 21 / 6 20 51 · www.kelzenberg.com



folgt das traditionelle zweite Rennwochenende des Jahres mit Europameisterschafts-Wertungsläufen.



sitzende Adrian Braun auf die vielen Helfer aus den Reihen des Klubs an, die schon Wochen zuvor damit beschäftigt sind, das Areal auf das große Wochenen-

de vorzubereiten. Weiter geht es in Kleinhau am 18. Juli mit der sechsten Auflage des Mofa-Cross-Rennes. Am 25. und 26. Juli findet erstmals ein interna-

tionales Jugend-Cross-Rennwochenende auf der Strecke statt und im Herbst



Erlebnistouren 2009 mit der Dürener Kreisbahn

2 TERMINE: BUS-ERLEBNISTOUREN in den Nationalpark Eifel

Abfahrt 10.00 Uhr | Ankunft 18.00 Uhr | Bf. Düren vor dem Haupteingang

Tour: **Forum Vogelsang und Schleidener Tal** 21.06.

Tour: **Forum Vogelsang und Venn-Vorland** 16.08.



1 TERMIN: RAD-ERLEBNISTOUR

Abfahrt Annakirmesplatz Düren 10.00 Uhr
Ankunft Düren zwischen 17 und 18 Uhr



Tour: **Kalltal u. Rurtal – Lammersdorf – Zerkall – Düren** 30.08.



Im Service Center erhalten Sie weitere Infos zu Preisen, Programm, Leistungen, Zeitplan und Anforderungen:
Tel. 0 24 21 / 200 222 oder eMail service@dkb-dn.de.

Professionell geführte Tagestouren!



38 KONZERTE UND EINE PARADE HÄLT DÜREN IN ATEM



Die Kernpunkte sind gleich geblieben und mit dem Sparkasensabend am Freitag und „Power, n' jazz“ samstags sind die Höhepunkte des Jazzspektakels im August definiert. Doch auf neun Tage wurde die Veranstaltung aufgeblasen.

Wer 2009 den Jazzreigen komplett erleben will, der muss sich

Zeit nehmen. 38 Konzerte an neun Veranstaltungstagen stehen an. Freitag, 7. August geht es auf dem Annaplatz vor dem Brauhaus mit „The Fabulous Bratherings“ und den „Crazy Crackers“ los, die letzten Töne werden sonntags, 16. August, in der Christuskirche mit „Courtney Pine“ verhallen.



Andreas Vollenweider



Watt haste jesacht?

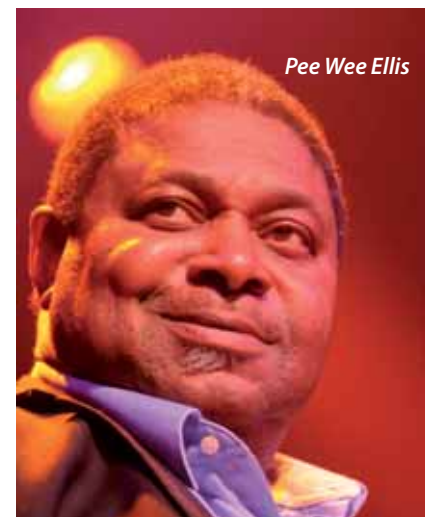
Drossart - Breuer
H ö r s y s t e m e

Medical-Center Akazienstraße 1 · Birkesdorf · Tel.: 02421 - 4954111

Verlassen hat das Jazzspektakel auch die Innenstadt. Das DTV-Vereinsheim an der Overhues-Allee im Rahmen der Stadtmeisterschaft - „Hombres Gutavos“ - und der Golfclub in Gürzenich - „Climax Band Cologne“ - sind diesmal ebenso Stationen des musikalischen Reigens wie das Schenkel-Schoeller-Stift in Niederau. Auf den Sportstätten ist man Sonntag, 9. August zu Gast, im Schenkel-Schoeller-Stift agieren am 11. August Claudia Schietzel-Reimann und Jürgen Reiman und die Rurland Big Band.

Und die Aussage „Freier Eintritt zu allen Konzerten“, was die herbstliche Jazztour in Düren immer ausgezeichnet hat, kann nicht mehr gehalten werden. Erstmals ist ein Konzert mit fünf Euro Eintritt im Programm zu finden, ausgerechnet die Jazz-Klassiker-Kneipe „Dada“ verlangt den Obolus am Samstag, den 8.8. für den Auftritt von „Paolo

Renzulli and the Swinging Voices“. Mittwoch 12. August startet die Tour zwischen Müllwagen und Mülltonnen beim DSB an der Paradiesstraße. Albie Donnelly's Supercharge ist der Topact des Abends der zuvor von der Jugendbigband der Musikschule eingeleitet wird. Im Bankgarten der noch Dresdner Bank trifft man donnerstags



Pee Wee Ellis

DÜRENER MUSIKTOURNEE

alte Bekannte: David A. Tobin, Deborah Woodson und Willy Ketzner.

Sparkasse und Stadtwerke dominieren beim Innenstadttjazz. Freitags wird „faux pas“ mit Tangoklängen den Reigen eröffnen. Was folgt ist ungewöhnlich: Andreas Vollenweider präsentiert „Air“. Es wird sicherlich ein etwas ruhigerer Abend werden als man das am Sparkassenabend gewohnt ist. Die Klänge der Harfe dürften allerdings für eine ge-

Im Anschluss dann Ruhe auf dem Markt, es geht in den Kneipen los und weiter. Harry's American Bar, Chicki Micki Cocktail Lounge, Bistro Kockelkorn, Dada, Café Extrablatt, Scoozi, Dolce Vita, KOMM, Brauhaus, Köpi, Leo's Haltestelle, Il Gusto, Café International, Peter's Pub und Postino sind die Treffpunkte bis tief in die Nacht bei der Kneiptour 09.

Im Krankenhaus an der Roonstraße wird der Sonntag mit einer Jazzmatinée der Swing Fashion eröffnet. Scoozi, das Café Extrablatt, Postino und das Dada sind die Lokalitäten in denen auch sonntags nochmals Konzerte stattfinden.

Mittags gibt es „Helenthaler Alpenglühn“ auf der Hauptbühne und am frühen Abend gastiert dort das „Blackhards - Rock Ensemble“.

Höhepunkt dieses Tages ist allerdings

die Jazzparade, die ab 14 Uhr swingend und singend durch die Innenstadt zieht. Aufstellung ist wie immer in der Schützenstraße. Der Zugweg ist Schenkelstraße Zehnthofstraße, Kaiserplatz Wilhelmstraße, Ahrweiler Platz. An der Ecke Oberstraße löst sich der Zug auf während die Trucks abziehen verteilen sich die Musiker in der Innenstadt und halten die Besucher bei Laune.



Albie Donnelly

wisse Entspannung Sorge tragen und die Last des Alltags vergessen machen. Mit „Upfront“ starten die Stadtwerke in den Samstag. Die Dürener Formation hat sich neu aufgestellt. Man darf gespannt sein wie sie die 70er und 80er Jahre interpretieren. Das „Pee Wee Ellis Assembly Quartett mit Clare Teal“ bestreitet bis 22 Uhr den Abend.



Clare Teal

Brillenmode zum FESTPREIS

Vorher wissen, was es nachher kostet!

Freie Fassungs Auswahl aus 100 Brillenmodellen + hochwertige Kunststoffgläser in Ihrer Glasstärke*



...das ist wirklich alles drin!

- Sehschärfepfung
- moderne Fassung
- Kunststoffgläser bis +/- 6/ cyl. 2 dpt.
- Brillenhartbox und Microfasertuch
- 3 Jahre Garantie

Einstärken-Brille...fix und fertig!

19,- €

*Einstärkengläser bis +/- 6,00 dpt., cyl. bis 2,00 dpt.



Gleitsicht-Brille...fix und fertig!

89,- €

*Gleitsichtgläser bis +/- 6,00 dpt., cyl. bis 2,00 dpt., Add. bis 3,00 dpt.



duell OPTIK
Brillenmode
Contactlinsen

Düren · Schenkelstraße 32 · Telefon 02421 / 1 66 68





Gewaltprävention an Schulen

Als anerkannter Träger der freien Jugendhilfe bietet „Wellenbrecher e.V.“ Kindern, Jugendlichen, jungen Volljährigen und Familien individuelle und professionelle Hilfen an. Da, wo schwierige, problematische Lebenssituationen überwunden werden sollen, sind oft besondere und auch unkonventionelle Lösungswege erforderlich.

Die Wellenbrecher-Arbeit orientiert sich an der Lebenswelt der Kinder, Jugendlichen und Familien, sie stehen immer im Mittelpunkt der Überlegungen. Grundlage ist das Kinder- und Jugendhilfegesetz (SGB VIII § 27ff.). Die im Einzelfall zu entwickelnden pädagogischen Angebote der Arbeit basieren auf folgenden Grundlagen:

- Beachtung der Individualität der Kinder, Jugendlichen und Familien
- Orientierung an den Fähigkeiten
- Flexibilität der Maßnahmenformen
- Beziehungsangebot
- Ziel- und Strukturorientierung
- Freiwilligkeit der Teilnahme
- Erlebnis- und Erfahrungsorientierung
- Lebensweltorientierung / Einbeziehung des sozialen Umfeldes
- Transparenz von Intention und Verlauf
- Schule, Ausbildung und Beruf
- Hilfe zur Selbsthilfe

Mehr Information zu Wellenbrecher e.V. gibt es im Büro Rheinland, Valencienner Straße 80, Düren 024 21/12 19 80 oder im Internet: www.wellenbrecher.de

Gut Kochen - lecker Essen - Kindern helfen

Rund 50 Gäste bekochte jetzt der „Kiwanis Club Düren Villa Duria“ bei seinem 6. Charityessen in der Nelly-Pütz-Schule. Das Ergebnis des Abends: 3000 Euro für den guten Zweck. In diesem Jahr wird das Geld dem Verein „Wellenbrecher e.V.“ (s. nebenstehenden Kasten) zur Verfügung gestellt.

Die Küchen-Crew hatte sich diesmal etwas Besonderes einfallen lassen. Sechsgängig verwöhnten sie ihre Gäste. Nach Gelee von Flusskrebsen mit Spargelschaum und grünem Spargel reichte man Zucker-

schotensuppe mit Zitronensahne. Es folgten hausgemachte Bärlauchravioli mit Pinienkernbutter und eine Rosmarin-Limetten-Sorbet.

Als Hauptgang stand ein Eifeler Rehrücken mit Nussbutter-

kruste und Gewürzkrokantjus, Spitzkohlbällchen und Kartoffelbaumkuchen auf dem Menueplan.

Zum Abschluss reichten die „Blauschürzen“ Mascarponetörtchen mit Sauerrahm-Rhabarber-Eis.



Alles für Ihren Traumgarten



- Gartenmöbel
- Terrassendielen
- Zäune/Sichtschutz
- Gartenhäuser
- Ausstellung und Beratung

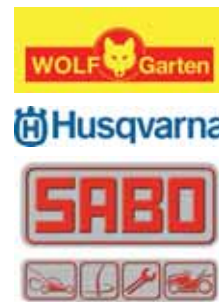


Holz Leisten GmbH
An der Garnbleiche 12
52349 Düren
Tel. 0 24 21/9 53 4-0
Fax 0 24 21/9 53 4-40

Öffnungszeiten
Mo-Fr 8.15 bis 18.00 Uhr
Samstag 9.00 bis 13.00 Uhr
Sonntag* 14.00 bis 17.00 Uhr
*Keine Beratung, kein Verkauf

GRILLEN & CHILLEN

Sommerzeit - Gartenzeit. Es sind die Tage an denen man in lauen Nächten draußen lange verweilt, mit der Familie und Freunden die freie Zeit genießt und statt Urlaubsstress zu erleben die Seele Daheim baumeln lässt. Der Garten wird zum Lebensraum, die Terrasse zum Wohnzimmer. Wer sich darauf vorbereitet, dem wird es an nichts fehlen in seiner gewohnten Umgebung im Freien zu leben.



Kompetenz für Haus, Hof und Garten



Voll im Trend liegt das Liegen im Strandkorb. Ein idealer Rückzugsort auch wenn es einmal etwas windig ist und obendrein noch sehr bequem. Hannes Schmitt bevorratet die verschiedensten Modelle, die an der Ostsee erfunden, ihren Siegeszug um die Welt angetreten haben. Perfekt wird das „Wohnzimmer“ Gar-



Urlaub Daheim - auch das lässt sich genießen. Die Terrasse hinter dem Haus, der Rasen davor, Schatten spendende Bäume, ein Strandkorb geben Lebensqualität. Hier kann man entspannen. Eine gute Flasche Wein - Was will man mehr.



Tische, Stühle, Liegen und Bänke für den Garten sollen wohlüberlegt geplant und gekauft werden. Materialien und Design sollten zum Umfeld passen aber auch den

„Outdoor“ Anforderungen entsprechen. Denn die Sonne und der Regen setzen den Möbeln mitunter arg zu.

Bei Hannes Schmitt an der Willi-Bleicher-Straße „Im Großen Tal“ hat man die Möglichkeit das breite Spektrum der Gartenmöbel in Augenschein zu nehmen und zu testen. Ob Teak oder Aluminium und Kunststoff, textile Gewebe oder Synthetik oder, ganz aktuell, Gruppen aus geflochtenen Materialien lassen keine Wünsche offen und sind jeder Terrassen- und Gartenfläche anpassbar.

ten mit der eigenen Küche, dem passenden Grill. Denn auch Relaxen macht hungrig. Und wenn man schon die besten Tage des Jahres in seinem persönlichen Königreich verlebt, dann bitte auch richtig. Nicht ohne Grund greifen immer mehr Freizeitköche wenn es ums Grillen geht zu „Weber“. Hannes Schmitt weiß wieso: Bei diesen Produkten ist das komplette Programm stimmig.



Strandkörbe
ab 239,99 €

HS

HANNES SCHMITT GmbH
Verkauf & Verleih

- Motorgeräte · Anhänger aller Art
- Kundendienst · Gartentechnik

Willi-Bleicher-Straße 23-25 · „Im Großen Tal“
T.: 024 21/95244 20 · www.hanneschmitt.de



Gut sehen und aussehen mit der Düren-Brille

Brillen sind nicht nur hilfreich, um gut zu sehen, Brillen sind auch Mittel, um gut auszusehen. Der Dürener Augenoptikermeister Jörg Hansen und Goldschmiedemeister Josef Gather von de la Haye am Markt haben jetzt das erste Brillengestell mit Dürener Motiven auf dem Bügel entwickelt. Eingebunden in das erfolgreiche und flexible "switch it"-Programm hat man nun auch

die Möglichkeit mit der Brille zu zeigen, wo die persönlichen Wurzeln liegen. Jörg Hansen hatte die Idee und setzte sie zusammen mit Josef Gather zeichnerisch um. Bei „switch it“ wurde das Werkzeug gefertigt und die Brille

produziert. Der Brillenbügel zeigt Stadtmauer und Riesenrad, Annakirche und Rathaus, Christus-Kirche, Pleussmühle und das Museum und trägt den Schriftzug „Düren“. „switch it“ Brillen haben sich zu einem modischen Renner entwickelt. Leicht lässt sich das Brillengestell dem jeweiligen Outfit, von sportlich bis festlich

anpassen. Mit nur einem kleinen Handgriff werden Gestell und Gläser getrennt und in neuer, gewünschter Kombination wieder zusammengefügt. Der Brillenträger spart mehrere Gläser und hat die Wahl zwischen hunderten Gestellmöglichkeiten. Die Dürenbrille ist exklusiv bei de la Haye erhältlich. Aufgelegt wurde die Fassung in drei Farbtönen: Rot, Braun und Metall-Chrom.



Zwei Entscheidungen der obersten deutschen Gerichte geben Anlass, erläutert zu werden. Immer wieder kommt es vor, dass ein Elternteil mit dem oder den gemeinsamen Kindern das Wohnumfeld verlässt und oft weit entfernt lebt. Dem wurde vom Bundesverfassungsgericht -BVerfG- ein Riegel vorgeschoben. Das BVerfG entschied: Nimmt ein Elternteil anlässlich der Trennung das gemeinsame Kind eigenmächtig mit, ist es im Einzelfall wahrscheinlich, dass gerade in der ersten Phase der Trennung das Kind besser in seiner alten Umgebung aufgehoben ist und die Herausnahme seinem Wohl nicht dienlich ist. Die Entscheidung stammt zwar bereits aus 2008, wurde allerdings erst jetzt veröffentlicht und wird gerade in der ersten Tren-

nungsphase viele Elternteile davon abhalten, dem anderen Elternteil das Umgangsrecht zu erschweren. Der Bundesgerichtshof -BGH- gibt seine Rechtsprechung auf, wonach Kosten für den Besuch des Kindergartens oder vergleichbare Betreuungskosten in Höhe eines Betrags von 50 Euro im Monat in den Tabellenbeträgen der Düsseldorfer Tabelle enthalten sind. Bisher hat der BGH die Auffassung vertreten, dass Kindergartenbeiträge bis zu einem monatlichen Betrag von 50 Euro durch die Düsseldorfer Tabelle gedeckt werden. Nur darüber hinaus läge ein Mehrbedarf des Kindes vor. Diese Rechtsprechung gibt der BGH unter Hinweis auf § 1612 BGB n. F. nunmehr ausdrücklich auf. Die Höhe des Kindesunterhalts bemisst sich inzwischen nach dem steuerlichen sächlichen Existenzminimum, das heißt nach dem doppelten Kinderfreibe-

trag. Nach § 27 SGB XII deckt das Existenzminimum nur die Kosten des notwendigen Lebensbedarfs, wozu Betreuungskosten nicht zählen. Es spielt keine Rolle, nach welcher Einkommensgruppe der Düsseldorfer Tabelle der Unterhalt geschuldet wird. Soweit in Kindergartenbeiträgen bzw. Betreuungskosten auch Verpflegungskosten enthalten sind, sind diese Anteile herauszurechnen. Sie zählen zum notwendigen Lebensbedarf. Ob die auch gilt, wenn die Zahlungsverpflichtung dazu führt, dass der Unterhaltspflichtige unterhalb seines Selbstbehalts gerät, hängt von der weiteren Entwicklung der Rechtsprechung ab. Nach der Begründung des BGH sind unter Hinweis auf die Rechtsprechung des Bundesverfassungsgerichts ebenso Beiträge für Sportvereine oder andere Kosten für die verantwortliche Nutzung der Freizeit über den Tabellenbetrag

nicht abgedeckt. Neben der Betreuungspflicht einerseits ist es Aufgabe der Eltern, den Kindern Zugang zu Vereinen, der Teilnahme am kulturellen Leben oder Begegnung mit anderen Sprachen etc. zu ermöglichen. Hierzu zählt gleichermaßen die sinnvolle Feriengestaltung. Vor diesem Hintergrund sollte man sich daher nicht davor scheuen, in Abweichung der bisher eher zurückhaltenden Rechtsprechung solche Kosten zukünftig als Mehrbedarf des Kindes geltend zu machen.



Autor Rechtsanwalt Axel Steiger ist Fachanwalt für Familienrecht und Partner in der Kanzlei Dettmeier | Rechtsanwälte.





Geheime Rezepturen für frischen Fisch und grünen Fußballrasen



Wenn der Seelachs fangfrisch auf dem Dürener Wochenmarkt anlandet, die Kühltheken im Supermarkt kühlen aber nicht befrieren, auch im Winter bei Eis und Schnee die Bundesliga auf grünem Rasen kickt oder Erd- und Sonnenwärme die Wärmetauscher effizient erreicht, dann hat ein neues Dürener Unternehmen oft im Hintergrund die Fäden gezogen. Die „pro KÜHLSOLE GmbH“ ist seit Anfang des Jahres im Gewerbegebiet „Im Großen Tal“ beheimatet und agiert nun von der Rur aus im internationalen Markt.

Einst war die riesige Halle ein Kühlhaus und möglicherweise selbst ein pro Kühlsole-Kunde. Jetzt beherrschen riesige Tank- und Mischanlagen die Immobilie. Kälte und Wärmeträger werden hier nach geheimen Rezepten gemixt und konfektioniert. Im Kanister oder aber auch im Tankwagen geht die Flüssigkeit zum Kunden.

Seit knapp 20 Jahren befasst sich das Unternehmen mit der Entwicklung, Herstellung und dem Vertrieb moderner und qualitativ hochwertiger Wärmeträger. Diese finden überall dort Anwendung wo frost- und korrosionssicher gearbeitet werden muss, wie zum Beispiel in Kälte- und Klimaanlage, Solaranlagen, Heizungen und Wärmepumpen. So sind auch beispielsweise die Rasenheizungen vieler Fußballstadien



mit Dürener Produkten befüllt, damit in der heizfreien Zeit das System nicht einfriert, bei Bedarf die Wärme aber schnell verteilt werden kann.

Die pro KÜHLSOLE GmbH arbeitet bei der Entwicklung ihrer Erzeugnisse eng mit reno-

mierten Instituten, Hochschulen und Fachfirmen zusammen. Dadurch werden die Produkte laufend den technischen Erfordernissen angepasst und eine unabhängige Qualitätskontrolle gewährleistet.

Der Dürener Helmut Grabowski und der Stolberger Michael Kaiser gründeten das Unternehmen. Standort war bisher Alsdorf. Als dort die Räume zu eng wurden, fand man im Großen Tal den optimalen Standort.



Was auch immer Sie mit Ihren Zähnen vorhaben...

Ästhetische Zahnheilkunde, Implantologie & Kieferorthopädie



Dr. med. dent. Eric Herzog

Goltsteinstraße 71

52459 Inden / Altdorf

TEL 0 24 65 / 90 53 14

FAX 0 24 65 / 90 53 16

E-MAIL kontakt@zahnarzt-dr-herzog.de

WEB www.zahnarzt-dr-herzog.de

Dr. Herzog
Für Ihr strahlendes Lächeln!



„Kunst hoch fünf“ bewunderten die Besucher des Kreishauses Düren. Ein Kreis aus gleich fünf Merkener Hobbykünst-



lern stellte im Rahmen des Kunst- und Kulturforums seine

Gemälde aus. Kira Kienle, Renate Quast, Gottfried Schmitz,

Ausstellungseröffnung hatten wir noch nie“, freute sich der



Franz-Josef Pelzer und Matthias Bachem zeigten, welches kreatives Potenzial in einem einzigen Stadtteil steckt. Damit nicht genug. Als Landrat Wolfgang Spelthahn und Käthe Rolfink als Vorsitzende des Kreis-Kulturausschusses die Gäste zur Vernissage begrüßten, dürfte Merken ziemlich entvölkert gewesen sein. Neben zahlreichen – im wahrsten Sinne des Wortes – Schaulustigen kam auch die Musik aus dem Künstlerdorf. Der Männergesangsverein und das Mandolinorchester steuerten jeweils in Mannschaftsstärke die Wohlklänge zur Augenfreude bei. „Eine solch gut besuchte

Landrat über den Andrang und auch Bürgermeister Paul Larue machte seinen kreativen Mitbürgern die Aufwartung. Warum in die Ferne schweifen, wenn unsere Heimat ist so schön? So lautet das Motto manchen Bildes, das wohlvertraute Motive zeigte, etwa Schloss Merode oder Burg Hengebach. Wie trefflich sie die Schönheit von Orten, Landschaften und Natur mit Pinsel und Farbe eingefangen haben, davon überzeugten sich die täglich fast 1000 Kreishausbesucher. Dank galt den vielen Mitwirkenden. So auch Ilse Sieger, die die Ausstellung angeregt hatte.



E xklusiv für Sie

Ri-soft®ligning Permanent Make-up
Natürliche Schönheit
Tag für Tag

interessante Paketpreise

Bei einer unverbindlichen Beratung inklusive Vorzeichnen zeige ich Ihnen gern, wie wir Ihrer Schönheit gemeinsam noch mehr Ausdruck verleihen können.

Kosmetikstudio Julia | Mira Krzyzaniak | Permanent Make-up Artist

Marienstraße 9 TEL 02421 / 6932392 E-MAIL info@kosmetikjulia.de
52351 Düren FAX 02421 / 6932394 WEB www.kosmetikjulia.de



Im Penthouse paaren Pärchen sich vergeblich

Spaß dürfen die Tauben in der Dürener City noch haben. Doch wenn sie im Alter auf ihre Nachkommen angewiesen wären, so wäre ihre Rente nicht mehr sicher. Denn gehen alle Pläne auf, so dürften die Tage der Dürener Tauben gezählt sein. Zumindest derer, die wild in der City den Tiefflug üben und dabei mitunter ungezielt weiche „Bomben“ werfen, Kuchenkrümel von den Tellern der Café-Terrassen jagen und überhaupt für viel Dreck sorgen. Sicherlich gar nicht patent findet der Dürener Anwalt - der auf seinem kleinen Innenstadtbal-

Geburtenkontrolle errichtet. „Kontrolle“ steht dabei für Verhinderung. Ein Haus der Freude ist der Metallkasten auch deshalb, weil etliche Meter tiefer Dürener Hauseigentümer und Geschäftsleute sich ständig über die Gestaltungssatzung in der City ärgern, nicht einmal Dachflächenfenster genehmigt bekommen, sich aber trotzdem als Tierfreunde freuen, dass man den „Ratten der Lüfte“ im geschützten Ensemble ein solches Penthouse eingerichtet hat. Möglich wurde der Bau, weil es

gemacht. Als Geburtenkontrolleur wurde der Dürener Taubenzüchter Jakob

„Schungseiern“ ohne sinnvollen Inhalt. Rund 6000 Euro hat die Anschaffung und Installation des Taubenschlags gekostet, finanziert hat es die Sparkasse.

*

Damals, als ein Teil der Sparkasse noch in dem Gebäude beheimatet war, stand schon einmal ein Kubus auf dem Dach. Der zeigte die Zeit. Man könnte den Schlag mit einer Uhr kaschieren. Das käme dem früheren Stadtbild entgegen und die Tauben wüssten, was das Stündlein geschlagen hat.



kon gut zu Vögeln ist und wilde Taubennester hegt und hütet - das Geschehen hoch über der Dürener City: Auf dem Dach des Bürgerbüros wurde jetzt ein „Freudenhaus“ für die wilden Tauben mit dem einzigen Ziel:

sich nicht um ein festes Gebäude handelt und somit die Baugenehmigung nicht erforderlich ist. Die Bürger für Düren mit Heidi Meier-Grass an der Spitze haben sich jahrelang für diese Art der Taubenreduzierung stark

de Vries gewonnen. Er hält nun regelmäßig die Hand über die Taubeneier in den 40 Brutboxen. Findet er frische Eier, so tauscht er diese gegen Plastikeier aus und Mutter Taube brütet vergeblich über den „Überra-



S

DR. MICHAEL MAURER
RECHTSANWALT
VEREIDIGTER BUCHPRÜFER

<p>FACHANWALT MEDIZINRECHT</p> <p>ARZTHAFTUNG STRAFVERFAHREN GEGEN ÄRZTE ZULASSUNGSVERFAHREN WIRTSCHAFTLICHKEITSPRÜFUNG PRAXISVERÄUSSERUNG</p>	<p>FACHANWALT ARBEITSRECHT</p> <p>KÜNDIGUNG, ABFINDUNG, ZEUGNIS BETRIEBSVEREINBARUNGEN SOZIALPLAN, INTERESSENSAUGLEICH BETRIEBSVERFASSUNGS- & PERSONALVERTRETUNGSRECHT</p>
--	--

WEITERE TÄTIGKEITSSCHWERPUNKTE:

FAMILIENRECHT ERBRECHT GESELLSCHAFTSRECHT UNTERNEHMENSNACHFOLGE

ZEHNTHOFSTRASSE 9 (CITY-KARREE) · 52349 DÜREN · TEL. 0 24 21 / 9 43 10 · WWW.MM-RECHT.DE



1. Klasse
AUTOMATIKSCOOTER



... ständig
frische Chips
an der Kasse!



Fünfmal über Kopf und ständig geht es im Kreis

Lange bevor es in dieser Stadt Marketingexperten gab, waren Dürens neun beste Tage das Aushängeschild und neben dem Papier die beste Werbebotschaft für die Stadt: Die Annakirmes. Kein anderes Fest strahlt so weit ins Umland, kein anderes Fest leuchtet so fantastisch in die Nacht und lockt die Besucher wie die Motten an die Rur. Annakirmes, das ist Dürener Leben pur.

Am letzten Juli-Wochenende ist es wieder soweit. Alle wichtigen Termine werden abgesagt und jeder, ob wichtig oder unwichtig, ist auf dem Rummelplatz zugegen und zu treffen. Sehen und gesehen werden lautet das Motto beim echten Dürener, der seit Jahren seine feste Route und festen Zeitplan auf dem Rummel hat.

Die Annakirmes 2009 bietet wieder einige Highlights, die auf Deutschen Volksfesten nicht unbedingt normal sind. Absoluter Star ist nach langer Pause wieder der Olympia Looping der Familie Barth aus Bonn. Fünfmal geht es in diesem reisenden Stahlkoloss

über Kopf. Eine einmalige Fahrt, die den Rundgang über die Kirmes zum Erlebnis werden lässt.



Doch auch außer dieser Extrem-Fahrt geht es auf der Annakirmes mächtig rund und immer im Kreis herum. Schon am frühen Nachmittag beleben die Kinder das Treiben, machen erste Erfahrungen im Polizeiauto, jagen hinter einem Traktor her und werden dabei von einem Jumbo-Jet verfolgt... Kinderkarussells sind eine eigene Welt die sich auf der Annakirmes voll entfaltet. Modern oder ganz nostalgisch auf dem Rücken der Pferde auf Schleifers Carousselle, einem der ältesten Boden-Karussells der Republik.

Das Schmuckstück gehört zum Dürener Fest wie das Riesenrad und Entenangeln, Geisterbahn und Feuerwerk, Bratwurst- und Zuckerbuden sowie die unzähligen Bierthecken von Giebel bis zum „Max“, und von Koch bis zum „Old English Pub“.

Auf die Überführung des Annahauptes 1501 von Mainz nach Düren gründet das Fest. Kaum war die Reliquie in den Mauern der Stadt, setzte ein Pilgerstrom nach Düren ein, um Mutter Anna zu ihrem



die Klassiker: „Oktopussy“, Wellenflieger und natürlich „Loosens-Skooter“.

Eingebettet ist die Annakirmes wieder in einen bunten Reigen von Nebenveranstaltungen. Die Weltmeisterschaft der Kirschkernspucker gehört zum Fest wie der Familientag am Dienstag und der Besuch vieler städtischer Gäste am Donnerstag. Hunderte Kinder und Senioren werden alljährlich auf Einladung der Schausteller über den Rummel geleitet und am Freitagabend trifft sich die

Stadt wenn Düren über das Kirmesplatzareal hinaus leuchtet und am Himmel das Feuerwerk abgebrannt wird.

Und nicht nur auf den Karussells geht es im Kreis herum. Ebenfalls auf dem Platz selbst führt der Rundgang entgegen dem Uhrzeiger links herum. Von den Machern des Rummel war zu erfahren, dass man so den besten Eindruck vom Fest bekommt, da die bunten Budenfronten mit ihren Millionen Lichtern entsprechend der Gehrichtung arrangiert wurden.

Namenstag, der 26. Juli, zu verehren. Da in diesem Jahr Anna auf einen Sonntag fällt, beginnt die Kirmes schon am Tag zuvor. Es ist der frühest mögliche Termin. Um 15 Uhr künden drei Böller vom Start des Festes und die Kinder haben die erste viertel Stunde freies Fahren auf den

Attraktionen. Neben dem Riesenrad und dem 5er-Looping sind es „Booster Maxx“, „G-Force“, „High Impress“, „Commander“, die „Wilde-Maus“, „Höllentaxi“, „Fun Street“, „Beachparty“ und der „Top Spin“ die die Fahrgäste an ihre Grenzen bringen wollen. Und dann sind da noch



WURST KOCH

Seit über 45 Jahren auf der Annakirmes: Gut Essen, gut Trinken, Freunde treffen...

Schuh Sport Orthopädie
Heidbüchel
 Meisterbetrieb

Liebe Deine Füßel!





Lindenstraße 8 Kölnstraße 67
 52399 Merzenich 52351 Düren
 t: 0 24 21 / 3 40 75 t: 0 24 21 / 1 64 99
 info@schuhfachgeschaeft-heidbuechel.de



Helfer und Wasser marsch



„Helfer im Einsatz - die große Leistungsschau“ angezogen hatte. Bei strahlendem Sommerwetter erfüllten sich deren Erwartungen voll und ganz. Denn alle 800 beteiligten Freiwilligen und Haupt- und Ehrenamtlichen hatten attraktive Darbietungen und interessante Ausstellungen



Aus 29,31 Meter Höhe bot sich vom Korb einer Feuerwehr-Drehleiter ein eindrucksvolles Bild: Die Ausstellungen der Fahrzeuge, Gerätschaften und Zelte von THW, Feuerwehr, Polizei, Malteser-Hilfsdienst und DRK machten den Anna-Kirmes-Platz zu einem Mosaik aus Blau, Rot, Grün und Weiß. Und ganz vorne an der Aachener

Straße tauchte beim ADAC auch noch ein Fleckchen Gelb auf. Dazwischen bummelten rund 30.000 Besucher, die dieser Helfertag der großen Organisationen unter dem Motto

vorbereitet. Wer dabei war, weiß eines mit Sicherheit: Egal, welches Pech ihm irgendwann vielleicht widerfahren sollte,

www.reprotec.de



- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

REPROTEC
 Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38 – 40
 52351 Düren
 Tel.: 0 24 21 - 28 900





eingeklemmte Unfallopfer aus Autos. Das Technische Hilfswerk zeigte Bergungstaucher beim Einsatz und Bergungseinsätze aus eingestürzten Häusern. Der ADAC präsentierte mit Autos und Motorrädern Bremsdemos. Das DRK zeigte Erste-Hilfe-Einsätze, der MHD demonstrierte Herz-Lungen-Wiederbelebung und die Polizei erläuterte den Einsatz von Diensthunden

die Helfer im Kreis Düren sind optimal gerüstet und besten Willens, ihm zur Seite zu stehen. Wie das geht, bestaunten die Besucher den ganzen Tag über bei simulierten Notfällen. Wehrleute löschten brennende Gastanks und Wohnzimmer und befreiten



und zeigte historische Dienstfahrzeuge vom Mercedes-Cabrio über den Autobahn-Porsche bis zum Käfer. Sogar einen Blick zurück in die ehemalige DDR gab es. Der Sammler Heinz Grünwald, selbst in original Vopo-Uniform samt Tschako,



präsentierte einen Wartburg und einen gestreckten Volvo aus dem Fuhrpark von Erich Honecker. Und dann gab es noch zwei Hubschrauber-Nummern: Die erste gehörte zu den zahlreichen perfekt einstudierten und spektakulär dargebotenen Schaubildern der Polizei-Motorradstaffel aus Kassel. Die zweite bot ein SEK-Einsatzkommando, das sich aus einem Helikopter abseilte, um bei einem gespielten Raubüberfall die Täter zu überwältigen. Wer hier

zusehen wollte, gehörte zu den einzigen Pechvögeln des Tages, denn diese Schau war nicht durchdacht und offenbar auch nie geprobt worden. Die Rotoren des Helikopters wirbelten eine undurchdringliche Staubwand auf, durch die niemand etwas sehen konnte. Verdreckte Kleider, teilweise irreparabel beschädigte Foto- und Videokameras und enttäuschte Kinder waren das vermeidbare Ergebnis dieser peinlichen Panne an einem ansonsten eindrucksvollen Tag.

02421 / 17195



Implantologie und ästhetische Zahnheilkunde

www.drrosendahl.de

DÜREN BAUMESSE

„Bauen-Wohnen-Renovieren-Energiesparen“, lautet das Motto nach dem Erfolg des letzten Jahres erneut Anfang Oktober auf dem Annakirmesplatz. Und in diesem Jahr wird noch mehr geballte Information, mehr Anschauungsmaterial und eine optimaler gestaltete Ausstellung geboten.

Der Veranstalter, der Merkener Wolfgang Becker, der mit seiner MESA GmbH bundesweit Ausstellungen rund um das

mehr Aktionen vom 2. bis 4. Oktober. Dann ist der Annakirmesplatz wieder Schauplatz der Baumesse mit den Schwerpunkten Energiesparen und optimal Renovieren. Zahlreiche Experten bieten in Praxis und Theorie alles, was zu diesem Thema wichtig ist. Dazu zählen auch Fachvorträge zu Themen wie Energieausweis, Energie-sparverordnung und staatliche Fördergelder. Hier lässt sich für die Besucher im wahrsten



Die Messe rund um das Bauen und Renovieren

Bauen organisiert berichtet, dass jetzt schon 150 Aussteller ihre Mitarbeit zugesagt haben. Die überdachte Messefläche wird um 20 Prozent erweitert, das Freigelände bietet 2009

Sinne des Wortes Geld verdienen... Schirmherr der Veranstaltung ist auch in diesem Jahr wieder Bürgermeister Paul Larue. Die Stadt Düren wird auch

wieder mit einem Info-Stand auf der Messe zu finden sein. Ebenso werden die Stadtentwicklungsgesellschaft Jülich und die GWS vertreten sein. „Unsere Aussteller kommen aus dem Kreisgebiet, Würselen, Aachen, der Eifel und dem Kölner Raum“, berichtet Tanja Klausmeyer, die bei der MESA für die Ausstellerkontakte zuständig ist. Über 150 Aussteller sind ein Garant für eine bunte Vielfalt. Themenschwerpunkt bleibt das Energiesparen. Dazu gehören auch Informationen und Fachvorträge von unabhängigen Beratern. Guter Rat muss nicht immer teuer sein. Manchmal gibt es ihn sogar kostenlos. Bei den Fachvorträgen auf der Baumesse in Düren zum Beispiel.

Die meisten Aussteller kommen aus der Region berichtet Wolfgang Becker und unterstreicht damit den Vorteil für Besucher und Handwerker kurze Wege zu ermöglichen. Da MESA-Messen Familienmessen sind, ist klar, dass nicht nur die klassischen Männerbereiche thematisch besetzt sind, sondern auch die schönen Dinge - wie exklusive Möbel, Wohnaccessoires und Gartengestaltung - reichlich Platz finden. Natürlich kommen auch die Kleinen nicht zu kurz. Am Samstag und Sonntag gibt es eine kostenlose Betreuung für Kinder ab 3 Jahren und damit einen unbeschwernten Messerundgang für die Eltern und Großeltern. Weitere Informationen auf www.baumesse.de.



Wirtschaftsmediation durch Steuerberater

Wir als Steuerberater kommen auf vielfältige Weise mit wirtschaftlichen Konflikten und Auseinandersetzungen sowie Entscheidungsprozessen in Berührung. Das Wirtschaftsleben ist unweigerlich geprägt von Konflikten. Oft sind es die Konflikte, die Arbeitsabläufe behindern, Effizienz mindern, unnötig Ressourcen binden und ebenso hohe direkte und indirekte Kosten verursachen. Konflikte dieser Art sind nicht nur negativ, sondern sie bieten die Möglichkeit, Veränderungen einzuleiten.

Unsere Anwendungsbereiche:

Gesellschafterkonflikte • Konflikte in Familienunternehmen
Fusionen und Firmenübergänge • Erbkonflikte
Konflikte auf Führungsebene • Umstrukturierungskonflikte
Konflikte am Arbeitsplatz, Mobbing
Einführung der Mediation in Konfliktmanagementsysteme (KMS) von Unternehmen, Organisationen und Institutionen
Verhandlungscoaching

Wir beraten und unterstützen:

- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen
- > Vereine & Verbände



Steuerberater
UDELHOVEN & EISENBRAUN



Für ein Wochenende stand der Schillingspark in Gürzenich offen. Die Dürener nutzten die Chance nicht nur dieses einmalige Anwesen zu besuchen, sondern auch der Kunst, der Raum im Park gegeben wurde, Tribut zu zollen.

Im Park Raum für die Kunst



Unter der Federführung des Dürener Künstlers Pit Goertz beteiligten sich 31 international tätige Künstler an der Skulpturenmesse. Eingebettet in die Architektur des Parks und im Dialog mit der Natur fanden die Besucher verblüffende und überraschende Werke vor.

1990 hatte Pit Goertz erstmals die „Parkraum“- Ausstellung veranstaltet. Seitdem erfreut sich der Event stetig steigendem Zuspruch. Und immer wieder beziehen die Künstler die großzügigen Wasserflächen in ihre Arbeiten ein oder schaffen eigens für den Schillingspark Installationen, die scheinbar nur in diesem Areal ihre faszinierende Wirkung entfalten.



Petite Fleur
grünes-blühendes-altes-seltenes

Saint-Hubert-Straße 1 · DN-Lendersdorf · 024 21 / 5 41 52

...chice Sport- und Golf-Bekleidung!

GOLFSHOP
Ute Lachner

Am Golfplatz 2 · Düren · t.: 024 21 78 09 80 / m.: 01 63 4 70 14 36

LOTHMANN

Martinusplatz 74
52355 Düren - Derichsweiler
☎ 02421/64162, Fax 02421/66235

- Gardinenstudio
- Bodenbeläge
- Änderungsservice
- Polsterwerkstätte
- Sonnenschutz
- Gardinen Waschservice

HERGARDEN CYCLETEAM

GIANT TREK
Bike-tech **SCOTT**

Fahrräder für Groß und klein zu fairen Preisen!

Jetzt neue Website: www.hergarden.de
Hergarden Cycleteam | Valencienerstr. 203 | 52355 Düren | Tel. 02421-61470



DÜRENER IM GESPRÄCH

Der kleine Julien-Elias verschlief fast den gesamten feierlichen Augenblick. Bürgermeister Paul Larue überreichte im Dürener Rathaus seinen Eltern Alison und Daniel Zschauer eine Patenschaftsurkunde, ausgestellt von Bundespräsident Horst Köhler. Der Bundespräsident hat die Ehrenpatenschaft für Elias übernommen, der friedlich in seinem Kinderwagen schlummerte. Ab dem siebten Kind in einer Familie übernimmt der Bundespräsident traditionell die Ehrenpatenschaft. Umso wacher und interessierter unterhielten sich die

sieben älteren Geschwister von Julien-Elias, sechs Jungen und ein Mädchen, mit Bürgermeister Paul Larue, der sich nach ihren Interessen erkundigte und ihre schönen Namen lobte: Justin-Joel, Manuel-Marcel, Maurice-Benedict, Nico, Nils und Timo heißen die Brüder, Chiara-Sophie das einzige Mädchen im Geschwisterkreis. Zum Erinnerungsfoto wurde Julien-Elias dann aus dem Kinderwagen geholt, bewies, dass auch er wie seine Geschwister ein aufgewecktes Kind ist, und bestaunte auf dem Arm seiner Mutter mit großen Augen das Rathausfoyer und den Bürgermeister.



Die Kreisjägerschaft ist um 14 Mitglieder angewachsen: Im Rahmen einer Feierstunde händigte Landrat Wolfgang Spelthahn den erfolgreichen „Jungjägern“ nach bestandener Jägerprüfung im Kreishaus die schmucken Zertifikate aus. Von Ende Oktober bis Anfang Mai waren die Kandidaten durch die gründliche Schule der Kreisjägerschaft gegangen, um schließlich vor einer Prüfungskommission ihr Fachwissen und Können zu demonstrieren, jagdliches Schießen inklusive.

„Sie sind jetzt bestens für ihre verantwortungsvolle Aufgabe ausgebildet“, gratulierte Landrat Wolfgang Spelthahn den neuen Jägern – darunter zwei Frauen – und dankte zugleich ihren Ausbildern und Prüfern für ihr Engagement. „Das war in der Tat alles andere als ein Crashkurs“, bestätigte Markus Schoeller, Vorsitzender der Ver-

einigung der etwa 1000 Jäger im Kreis Düren, mit Blick auf kommerzielle Angebote. Landrat Wolfgang Spelthahn unterstrich die Bedeutung der Jagd im ländlichen Flächenkreis, indem er an die überhandnehmende Wildschweinpopulation im Heimbacher Gebiet erinnerte. „Statt finanziell belastet zu werden, verdient ihr Engagement eine Würdigung“, sagte er zur geplanten Abschaffung der Jagdsteuer. Im Kreisgebiet Düren gibt es insgesamt 256 Jagdreviere.

Die Jägerprüfung 2009 haben bestanden: Paul Call, Franz-Josef Ferenzi, Reinhard Fleck, Karl-Heinz Hamacher, Willi Krallmann, Heinrich Arnold Krug, Dieter Lange, Michael Lange, Manfred Ortmanns, Gitta Rademacher, Bruno Schumacher, Gabriele Trinkel, Jochen Weiermann und Heinz-Willi Rademacher.



Federbettenreinigung

*Wir reinigen chemisch und waschen:
Hemden, Teppiche, Gardinen,
Hotelwäsche, Dekorationen, Gastrowäsche,
Arbeitskleidung, Haushaltswäsche und
Federbetten. - Wir verleihen Tischwäsche,
Servietten und Fußmatten.*

DTF
**TEXTILPFLEGE
WÄSCHEREI**
Volkmann
wäscht • reinigt • least

Nidegger Str. 3 + 18a t.: 024 21 / 50 54 16

...her mit dem Dreck!



Die Eifel als einheitlichen Natur-, Kultur- und Wirtschaftsraum zu etablieren und die regionale Identität zu stärken wird von der Sparkasse Düren unterstützt. In Anwesenheit von Landrat Roger Graef, Eifelkreis Bitburg-Prüm und Landrat Wolfgang Spelthahn, Kreis Düren, unterzeichnete der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Düren, Adolf Terfloth, die Marken-Präambel EIFEL. Als künftiger Partner der Regionalmarke EIFEL leistet die Sparkasse Düren mit ihren im Eifelraum gelegenen Geschäftsstellen einen Beitrag dazu, dass die positiven Stimmungen, Vorstellungen und Erwartungen an die Eifel, eine konkrete Basis erhalten und damit eine Unterscheidung zu vergleichbaren Produkten, Leistungen oder Angeboten anderer Regionen ermöglicht. Adolf Terfloth betont, dass die Sparkasse Düren als fester Bestandteil des Lebens in den Städten und Gemeinden des Kreises Düren, die Ziele der Regionalmarke EIFEL unterstützt. „Die Sparkasse engagiert sich im sozialen, ökologischen, kulturellen und sportlichen Leben der Region und trägt damit entscheidend zur Förderung des Gemeinwohls und zur Steigerung der Lebensqualität im Kreis Düren bei.“ Inzwischen haben alle zehn Eifelkreise, darunter auch der Kreis Düren, die Partnerschaftspräambel unterzeichnet und sich für eine Unterstützung der mit der Regionalmarke EIFEL verbundenen Philosophie ausgesprochen.

Großer Bahnhof für den ICE 545 in Düren. Knapp 160 Jahre nach Erschließung der Stadt Düren durch die Bahn, begann zum Fahrplanwechsel am 15. Juni für die Kreisstadt ein neues Bahnzeitalter. Mit dem planmäßigen Halt des ICE von Aachen nach Berlin, täglich um 7:58 Uhr, ist Düren wieder offiziell an das ICE-Netz der Deutschen Bahn angeschlossen. Im Rahmen einer kleinen Feier unter dem Motto „Düren grüßt Berlin“ am Bahnsteig 3 des Dürener Bahnhofs hatten Bürgermeister Paul Larue und Thomas Rachel, Bundestagsabgeordneter aus Düren und Parlamentarischer Staatssekretär im Bundesministerium für Bildung und Forschung,



Beim Stadtteilsternfest im Nordpark trafen sich Vereine, Institutionen, Bewohnerinnen und Bewohner von Nord-Düren kulturübergreifend zum Beisammensein. Im Treffpunkt des Partnerschaftsvereins Eregli gab es heißen Tee zum Aufwärmen. Mit Kuchen und Spezialitäten stärkten sich die Fest-

gemeinsam das Signal zur „freien Fahrt“ des Schnellzuges gegeben. Passend zum Motto hatte die CityMa Düren e.V. fleißig Berliner zunächst an die wartenden Fahrgäste am Dürener Bahnsteig und später an die Reisenden im ICE verteilt.

Das ICE-Angebot der Deutschen Bahn gilt zunächst probeweise bis Ende 2010. Bei ausreichender Nutzung soll sich zukünftig Düren als ständige ICE-Haltestelle etablieren und somit unmittelbaren Anschluss an das Hochgeschwindigkeitsnetz der Deutschen Bahn erhalten. Durch die direkte Verbindung dauert die Reise in die Bundeshauptstadt Berlin von Düren aus rund fünf Stunden.



besucher. Die Kinder machten Gebrauch von den Schmink-, Mal- und Bastelangeboten der verschiedenen im Stadtteil vertretenen Einrichtungen und im Zelt wurde das Motto des Stadtteilsternfestes „Menschen verschiedenster Kulturen organisieren gemeinsam ein Fest“ anschaulich gelebt.

Valenciener Straße 162 | Düren-Gürzenich | Tel.: 02421-63031 | www.reisebueroschwarz.de

Schwarz Reisen

Wo immer Sie die Sonne suchen, wir erfüllen Ihre Träume!

KROCKER

TV | Sat | Kabel
Meisterwerkstatt & Verkauf

...und wenn Sie Ihren Fernseher auf dem Mond kaufen.

Wir haben den Service!
...auch für Sie.

Kölustraße 84 • Düren
02421 / 71341



**BEIM RED-ZAC
GUNKEL-TEAM
IN DER WIRTELSTRASSE
FRAGEN DÜRENER NACH:**

1) Sportfreunde Stiller,
MTV unplugged in NY

2) Green Day,
21st Century Breakdown



3) Peter Fox,
Stadtaffe



4) Eros Ramazzotti,
Ali e Radici

5) Mark Medlock,
Club Tropicana

6) Depeche Mode,
Sounds of the Univers

7) Eminem,
Relapse

8) Silbermond
Nichts passiert

9) Lagy GaGa,
The Fame

**10) Eric Clapton + St.
Winwood,**
*Live im Madison Square
Garden*



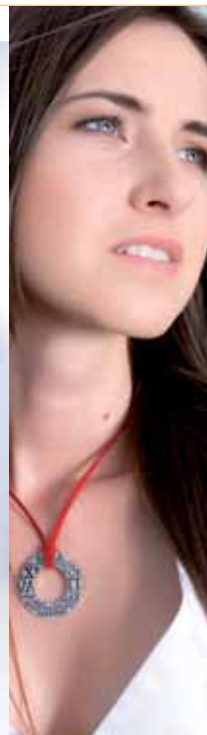
The BOSSHOS
Stallion Battalion

The BossHoss stehen seit ihrer Gründung für ebenso schweiß-treibende, wie mitreißende Interpretationen bekannter Hits im Country-Stil. Dabei scheuen sie sich nicht davor, sogar Rock-Klassiker wie „Hey Joe“ von Jimi Hendrix in ihr buntes Repertoire aufzunehmen. Dass das Sextett aber auch eigene großartige Songs buchstäblich aus der Satteltasche zaubern kann, bewiesen sie zuletzt auf ihrem dritten Longplayer ‚Stallion

Battalion‘. Allerdings verbietet es sich fast schon, BossHoss zu bewerten, wenn man sie noch nicht live gesehen hat: Auf der Bühne sprühen sie schier vor unbändiger

Energie und rocken nahezu bis zur Selbstaufgabe. Ihr neues Doppel-Live-Album ‚Stallion Battalion Live‘ belegt dies eindrucksvoll: Das im Rahmen der letzten Tour aufgenommene Album erscheint dabei in zwei Ausführungen: Als Doppelal-

bum mit insgesamt 20 ihrer größten Live-Kracher sowie als Deluxe-Edition, welche zusätzlich noch einen Live-Mitschnitt ihres Konzerts in Köln auf DVD bereithält. „Stallion Battallion Live“ (Universal)



**Gestalte Dein
eigenes Coccola®**

Lassen Sie Ihrer Fantasie freien Lauf! Verwenden Sie Namen oder einfache Worte für die Vorderseite. Die Rückseite bietet Platz für Ihre persönliche Botschaft.

Besuchen Sie www.coccola.info
Werden Sie kreativ,
speichern Sie ihr
Coccola® - wir bestellen
es Ihnen.



HÜNDGEN

Uhrmacher und Juwelier seit 1896

Düren · Wirtelstraße 29 · Tel.: 02421/28380

DÜRENER SKUNK

Stunk für die Skunks: Jetzt steht Dürens beliebteste Kabarett Truppe nicht nur ohne Hemd und ohne Höschchen da, man hat ihnen gleich das ganze Theater weggenommen. Weil die alte Druckerei Hamel am Markt nicht mit der Versammlungsstättenverordnung konform ist, soll, so ist aus dem Dürener Rathaus, Abteilung Bauordnung, verordnet worden, dort keine Skunk-Sitzung mehr über die Bühne gehen.

Die Skunks trifft es doppelt hart: Einmal weil im letzten Jahrzehnt nicht nur eine Menge Idealismus, Zeit und Geld in das erfolgreiche Projekt „Skunk“ gesteckt wurde - erst vor zwei Jahren installierte man in der Druckerei Brandschutzmaßnahmen, sondern auch weil die Truppe mehr oder weniger anonym „denunziert“ wurde. Dem Bauordnungsamt ist der „Anzeiger“ zwar bekannt, doch die Protagonisten würden schon gerne wissen, wer ihnen

und der großen Fangemeinde da das Spektakel vermiest. Es kündigt nicht von viel Stil, öffentlichkeitsrelevante Meckerei im Verborgenen zu üben. Die Schar jener, denen die Skunks in ihren Vorstellungen auf die Füße getreten sind, ist sicherlich nicht klein. Doch wenn sie mit dem Finger auf jemanden zeigen, dann bekennen sie sich auch dazu.

Derzeit wird heftig überlegt, wie es mit den Skunks weitergehen kann. Möglicherweise kann die Druckerei umgewidmet werden aber auch alternative Spielorte

Wer hat da watt jejen uns?



werden gesucht, um die nächste Spielzeit zu retten. Da mangels eines Prinzen bei den etablierten Narren der Bürgermeister Karnevalsson-

tag 2010 den Rathausschlüssel behalten darf und man sich diesen Empfang sparen kann, wäre das Rathausfoyer eigentlich die ideale Interimslösung für die Skunks. Wenn Sie in Aktion treten, dann ruht die Verwaltung ohnehin. Bleibt natürlich die Frage, ob das Foyer überhaupt der Versammlungsstättenverordnung - auch bei Schlüsselübergaben - entspricht. Zieht man Vergleiche zur alten Druckerei und legt die Vorordnung aus, so müsste das Bauordnungsamt sofort heftigst tätig werden...



DÜRENER SPEZIALITÄTEN

Die Treffpunkte für alle Kirwes-Fans...

R. Giebel präsentiert auf der Annakirmes wieder Spitzenprodukte wie

- Backfisch • div. Schnitzel • Schaschlik • Pommes frites
- Bratwurst • Riesenkrakauer • Steaks vom Holzkohlegrill

„Treff am Rurdammweg“:
Dürener Spezialitäten auch bei **T. Giebel** – Essen & Trinken in TOP-Qualität!



KARIBIK-GARTEN

Warsteiner-Entertainer mit Dachterrasse



für Stimmung: Hannes Schmitt stellte nach fast einjähriger „Schaffensphase“ Dürens neues Center für Haus, Hof und Garten im Gewerbegebiet „Im Großen Tal“ an der Willi-Bleicher-Straße 23-25 vor. Ein Tag der allen Besuchern etwas brachte, nicht nur die leckeren Probierhäppchen vom Grill, sondern geballte Information



Die Grills waren dicht umlagert. Hähnchen und

brachte, nicht nur die leckeren Probierhäppchen vom Grill, sondern geballte Information

Ein Bulle zum Reiten und Hähnchen vom Grill

Braten vereinigten sich mit der Hitze der Holzkohle und fanden dann, als alles durch war, besten Absatz. Die Kinder kamen auf ihre Kosten beim Bullenreiten und Rasenmäher-Rennen, „For Example“ sorgte

vom Pflanzenschutz bis zur Rasenpflege, die verschiedensten Variationen den Garten zu möblieren und all die diversen Werkzeuge und Maschinen, um Bäume, Sträucher und Grün „in Schach“ zu halten.

Freunde blühender Balkonkästen kamen ebenso auf ihre Kosten, wie Klein- und Hobbygärtner sowie die Profis, die die



hatten die Möglichkeit die verschiedenen Grillmethoden zu vergleichen und erlebten die manigfaltigen Weber-Grill-Utensilien live im Einsatz. Schon gleich am Morgen hatte der Leverkusener Simon Rolfes mit Lebengefährtin Jenni bei Hannes Schmitt am Gartentisch Platz genommen, um eine Garnitur für den Garten zu besichtigen. Es blieb nicht das einzige informative Gespräch, welches Hannes Schmitt und Gerd Weiser an diesem Tag führten.

Kompetenz von Hannes Schmitt fachmännisch testeten. Während Uschi Elias mit der Kettensäge scheinbar mühelos Skulpturen aus Baumstämmen „schnitt“ war das Weber-Grill-Team ständig umlagert. Hier gab es heiße Tipps zum optimalen Grillen. Die Besucher



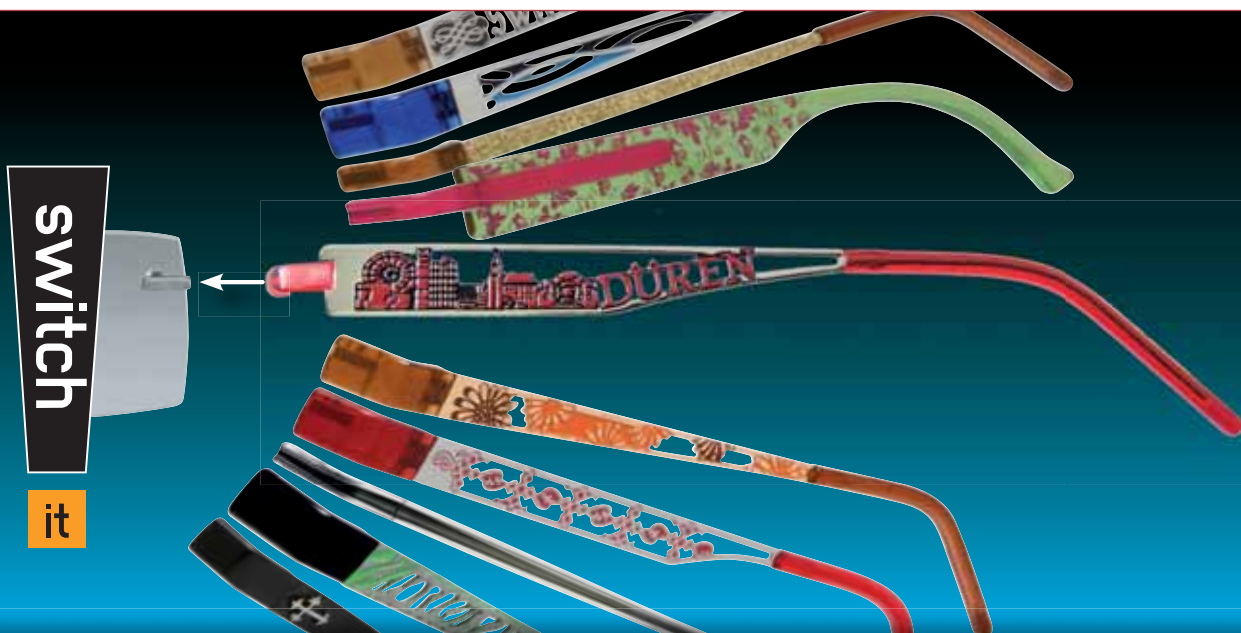
de la haye

Augenoptik
Uhren
Schmuck

Neu und exklusiv bei uns:

**Die Dürener
„switch it“
Fassung**

Markt 18 • Düren
www.juwelier-delahaye.de



EASY ■ SIMPLE ■ FAST

www.switch-it.cc



Der fassfrische Geschmack
macht es so beliebt *Bitte ein Bit*



Bitburger Premium Pils – das meistgezapfte Bier Deutschlands. www.bitburger.de



Petra Budinger zieht den Schluss-Strich. Zum letzten Mal hat die Tanz-Benefiz-Gala „The Soul of Dance“ im Haus der Stadt in Düren stattgefunden. „Das macht mich ziemlich traurig“, sagt die Frau, die mit ihrer Gala seit 1996 223 893,- Euro gesammelt hat.



vom Krankenhaus Birkesdorf. 15 500,- Euro hat die Kinderklinik diesmal bekommen. „Ohne Petra Budinger und ihre Spenden wäre unser Haus nicht das geworden, was es jetzt ist“, erklärte Eßer.

Welches Kapitel sie zugeschlagen hat, wurde Petra Budinger noch einmal klar, als sie nun eine Bilanz der diesjährigen Gala zog. „The Soul of Dance“ war sowas wie mein Kind“, sagte sie. „Aber wer weiß – ich kann ja irgendwann etwas Neues machen.“

Wenn Ihre Gefühle Karussell fahren, Ihre Sinne einen Looping schlagen und der Rest von Ihnen ganz locker wird – dann sind Sie auf der ANNAKIRMES richtig.



Erleben Sie das Abenteuer Kirmes und fühlen Sie sich wohl im spannenden Miteinander von High Tech und Tradition, u. a. bei folgenden Großgeschäften:

• 5er-Looping
• Booster Maxx
• G-Force
• High Impress
• Commander
• Europa-Rad
• Wilde Maus
• Höllentaxi

- Fun Street
- Beachparty
- Top Spin
- Geisterschloss

Samstag, 25.07.

15.00 Uhr Eröffnung
15.00–15.15 Uhr
Freifahrten
AUF ALLEN
Fahr-, Schau-
und Belustigungs-
geschäften

Dienstag, 28.07.

Familientag
ganztäglich 50 %
Ermäßigung
auf allen Fahr-,
Schau- und
Belustigungs-
geschäften

Freitag, 31.07.

**Großes
Brillant-
Feuerwerk**

Die Spendengelder hat die Trainerin der erfolgreichen Time's out Jazzdance Company auf die Kinderkrebstation der Uniklinik Köln und die Kinderstation des Birkesdorfer Krankenhauses aufgeteilt. „Das ist ziemlich viel Geld“, stellte sie jetzt fest. Hinter der großen Spendensumme steckt eine Menge Arbeit. Zu viel. Deswegen war Gala Nummer acht die letzte. „Ich brauche eine Auszeit“, sagt Petra Budinger. 180 Teilnehmer und jede Menge nationale und internationale Titel haben im Haus der Stadt auf der Bühne gestanden. „Mit der Gala geht Düren ein kultureller Höhepunkt verloren“, sagte Dr. Karl-Josef Eßer



Dem Spargel ein Fest gegeben

Der „Erdbeer“ stand am Hofeingang und machte jedem Besucher klar: Wenn der Spargel geht, dann komme ich. Heiner und Hermann Lövenich zelebrierten auf ihrem Spargelhof in Gürzenich dem Stangengemüse ein Fest. Ein informativer Tag, der deutlich machte, was die Dürener Landwirtschaft für tolle

Natürlich stand die Spargelschälmaschine den ganzen Tag nicht still und wer es genau wissen wollte, den entführten die Lövenichs mittels Planwagen auf die ausgedehnten Spargelfelder rund um Gürzenich. Da hatte man die Gelegenheit einmal selbst ins Spargelfeld zu treten und den Stechern über die Schulter zu schauen. Viele, die das erstmals erlebten zeigten sich beeindruckt über die aufwändige Art der Spargelernte.

Dinge produziert. Denn nicht nur der Spargel stand im Mittelpunkt, sondern der gesamte Hof. Vom Apfel bis zur Knoblauchzehe, vom heimischen Honig bis zu den ersten Erdbeeren durfte gekostet werden.

Kunsthandwerk und ein nicht alltägliches Angebot für Kinder rundeten den Besuch auf dem Bauernhof ab.



evivo:
Energie, die verbindet!

www.stadtwerke-dueren.de

SWD
Für Dich – Für Düren

Was hat Peter Fox mit Paul Kuhn gemeinsam? Beide haben mit dem Babelsberger Filmorchester gearbeitet. Jüngster Anlass für Klassiker Kuhn war sein 80. Geburtstag, für Fox hingegen sein erstes Soloalbum „Stadtaffe“. Damit rockt er Samstag, 29. August, in Düren live – ohne Filmorchester, aber mit den Super-Drummern Cold Steel, Fanta-4-Legende Thomas D,

sobald sie ihn hören. „Klingt schön schnittig, nach Privatdetektiv aus Entenhausen“, befand der Meister. Unerwartet neckisch klingen solche Aussagen ja schon. Will man einem Typen, der einst im Schöno-

Ausgefuchster Stadtaffe

Miss Platnum sowie Beginner „Denyo 77“ Dennis Lisk. Und wer weiß, mit wem noch, denn für Überraschungen ist Peter Fox immer gut.

Es fängt beim Namen an. Peter oder Pete Fox, Enuff, Pierre Baigorry – die Auswahl bei dem 37-jährigen Goldjungen ist enorm. Bürgerlich heißt der Sohn einer französischen Baskin und eines Berliners Pierre Baigorry. „Peter ist Pierre auf Deutsch, und ‚Hey foxi‘ wurde ich gerufen, wegen der roten Haare“, erläuterte er in einem Tagesspiegel-Interview, wie es zu dem Namen kam, den jetzt tausende Fans kreischen,

Schon eine Woche zuvor, 21. bis 23. August, steht der Badeseer ganz im Zeichen der Musik. Freitags geht „Rock am See“ über die Bühne und samstags steht die Oldie-Night mit „The Sweet“ und „Slade“ am Badestrand an. Möglicherweise schallt das „Fox on the run“ von „The Sweet“ über den Country-Day sonntags hinaus bis zum Peter Fox Auftritt.

wer Posaunenchor das Waldhorn blies, gar nicht zutrauen. Aber bei dem ausgefuchsten Stadtaffen ist eben „Alles neu“, wie seine bekannteste Single schon besagt. Die Solokarriere, die eher ungeplant hereinbrach. Eigentlich wollte er nur produzieren, singen sollte Cee-Lo Green von Gnarlz Barkley. Doch deren Erfolg katapultierte sie in den Entertainment-Himmel – und weit weg von Fox und seiner Crew. Also musste der Seeed-Sänger selbst ran. Das Soloalbum machte ihn binnen kürzester Zeit zum gefeierten King in den größten Arenen Deutschlands – und nun

baut er klanglich sein „Haus am See“ auch in Düren.

Allein weitermachen will er offenbar trotz seines überwältigenden Erfolgs nicht. „Ich habe festgestellt, dass ich eher ein Band-Mensch bin und Leute auf der Bühne und im Studio um mich herum brauche“, verriet er in einem „event“-Interview. „Ich könnte nach den Erfahrungen des letzten Jahres sogar sagen, dass ich diese Solokarriere nicht unbedingt brauche.“ Was die Fans in Verzweiflung stürzen dürfte. Doch nicht verzagen! Peter Fox taucht nicht ab, sondern bastelt nach eigener Aussage an neuen Songs mit seiner Stamm-Band Seeed.

Bis die reif sind, dem Publikum live in bewährt grooviger Weise vorgetragen zu werden, tourt Fox weiter mit seinen eigenen gesungenen Knallern,

die neben Fun-Texten auch Tiefgründiges beinhalten. „In einer Stadt voller Affen bin ich der King, weil ich mit schiefen Grimasse für die Massen sing“ heißt es im Titelsong. Ein Detail, das – wie viele andere – auf die Realität anspielt. In diesem Fall auf die Erkrankung, die den Musiker Ende 2001, Anfang 2002 kurzweilig Schachmatt setzte und zum Logopäden zwang. Was Mediziner als spontane Gesichtslähmung diagnostizierten, die nach wenigen Tagen verschwinden sollte, war in Wirklichkeit eine Virusinfektion, die Peter Fox verschleppte. Resultat: Der Berliner kann „pf“ nicht mehr exakt aussprechen, und wenn er bei Interviews auf die verbliebene Lähmung in der rechten Gesichtshälfte angesprochen wird, plaudert er ohne jede Bitterkeit von „Naturbotox“ und zieht selbstironisch die Stirn in Falten – einseitig zumindest.



HÜRTGEN
Elektro-Hausgeräte
Extraklasse Fachhändler

SIEMENS

Die Zukunft zieht ein.
Gleichzeitig waschen und imprägnieren.

Saint-Hubert-Straße 2a • Düren-Lendersdorf • 02421/ 406207 • 0172 8155336

DÜRENER ENTENRENNEN

Es scheint als ob die Enten, die in den letzten Monaten vom Lions Club Düren-Rurstadt herangezüchtet wurden eine ganz besondere Spezies ist. Die kleinen Entlein können in die Zukunft schauen. Anders lässt sich nicht erklären, warum die Quietsche-Tiere in diesem Sommer mit Warnweste und Bauhelm daher geschwommen kommen. Es ist zu vermuten, dass ihre Elterngeneration aus dem letzten Jahr ihnen etwas zugequackt hat: „Seid auf der Rur vorsichtig. Die Lionsfreunde schaffen es nicht Euch alle wieder einzufangen. Dann geht es flußabwärts und da, passt ja auf, wird eine Brücke eingerissen. Das passiert in Düren mitunter mit einem dicken Bums...“

Anders lassen sich die kleinen weißen Helmchen auf den kleinen gelben Köpfchen nicht erklären. Die Warn-Westen sollen die Entchen auf ihrem langen Weg zur und in der Nordsee besser erkennbar machen.

Doch nicht alle, das hat die Erfahrung des letzten

Jahres gezeigt, brennen durch. Die meisten Entchen werden eingefangen und für die Züchter der schnellsten Gummientchen winken attraktive Preise, an der Spitze ein Peugeot Motorroller oder 750 Euro Cash in den Entenschnabel.

Wer noch keine eigene Ente auf dem Fischteich oder dem Aquarium zum Training schwimmen hat, der hat die

Möglichkeit im Bürgerbüro, bei der DN-Woche, der Dürener Zeitung und beim Super Sonntag sein Renn-Vieh zu erwerben. Kosten: Fünf Euro.

Das Entenrennen des Lions Club Düren-Rurstadt war das beste und blödsinnigste Event des letzten Jahres. Über 20 000 Euro kamen für den guten Zweck zusammen. In diesem Jahr wird mit dem Überschuss der Wiederaufbau des Abenteuerspielplatzes,

das „Lernprogramm 2000“ an Dürener Grundschulen, die Sportförderung zur Gewaltprävention für benachteiligte Kinder und Jugendliche sowie ein Fonds für Einzelhilfen in besonderen Notfällen

bedient.

Das Ergebnis 2008 dürfte Übertroffen werden. Indiz dafür ist das große Trainingslager der Super-Sponsor-Enten, die großen Geschwister der behelmten Entchen. Die Sponsorenenten kosten 100 Euro,

fast alle Entenhalter geben ihrem Tier ein

besonderes Outfit mit auf die Fluten.

Ernst wird es am zweiten Annakirmessamstag, 1. August, 14³⁰ Uhr stürzen sich die Sponsorenenten in die eiskalten Fluten des mit Zusatzwasser durch den Wasserverband Eifel-Rur gut gefüllten Heimatfluss. Ziel ist wieder unterhalb der Johannesbrücke, wo wieder tausend Entenzüchter dem Spektakel entgegen fiebern. Im Anschluß dann gleich das Rennen der kleinen Entchen, und nicht wenige werden im Wasser und Schwanzen oben die Zielmarke passieren.

Ente gut- alles gut



IHR STEUERLICHER PARTNER FÜR DIE GASTRONOMIE.

LAFENDE BESTEUERUNG

LOHNBUCHHALTUNG

KASSENFÜHRUNG

NACHKALKULATION

Steuerberaterin Maren Rick-Sistermann ! Diplom-Kauffrau (FH)
Leopoldstraße 21 ! 52349 Düren ! TEL 0 24 21 / 9 94 53 07 ! www.rick-sistermann.de

RICK!SISTERMANN

DIE STEUERBERATUNG IN DER EUREGIO.



Wenn sich im August die Front des Bürgerbüros wieder in den blank polierten Trompeten und Posaunen spiegelt, dann fällt es besonders schwer sich zu konzentrieren. Hoch über dem Markt ist freitags und samstags Studieren angesagt. Studenten, die eigentlich schon mit zwei Beinen im Leben stehen und alle eine abgeschlossene Berufsausbildung hinter sich haben, machen sich fit für kommende Aufgaben.

Über den Dächern von Düren büffeln für die Karriere

In der Regel sind es Techniker und Praktiker, die sich hier für die wirtschaftlichen Zusammenhänge von Unternehmen weiterbilden. Meistens lautet das Ziel ein Unternehmen zu gründen oder zu übernehmen. So sind neben BWL, Kommunikations Know-how und Management Felder der Weiterbildung. Nach drei Semestern und einer Masterarbeit ist der „Master of Business Administration“ (MBA) der Titel der erzielt wird.

Gartzen schon beim technischen Studium Kontakt mit den Studenten, erkennt Potentiale und Veranlagungen. Nicht selten ist er die treibende Kraft, die in den Beruf eingestiegenen Studenten nach wenigen Jahren der Praxis für ein weiteres Studium zu motivieren.

Die Sparkasse stellt dem Studiengang die nötigen Räumlichkeiten zur Verfügung. Die Sparkasse sieht allerdings



ENTLASTUNG IN SCHWERER ZEIT

Auf Wunsch chauffiert unser Limousinenservice Sie und Ihre Angehörigen zur Bestattung, zum Friedhof oder zur Aussegnungshalle. Wir vermitteln private Trauerredner und beraten Sie in allen Fragen rund um das Thema Bestattung. Wir nehmen Ihnen so viele Probleme ab wie möglich. Für den persönlichen Abschied.

Bestattungshaus Jean Haas, Alte Jülicher Str. 40, 52353 Düren
Telefon 02421 41 16 3, info@haas-bestattungen.de

Seit 2003 ist das Entrepreneurship“-Studium in Düren möglich. Der AclIAS e.V. (Aachen Institute of Applied Sciences) ist ein Verein, der als Franchisenehmer der FH Aachen das Studium organisiert. Sitz ist die vierte Etage im Dürener Bürgerbüro.

Entrepreneur heißt wörtlich übersetzt Unternehmer. Und die, die da an den Wochenenden nach einer normalen Arbeitswoche die „Schulbank“ drücken unternehmen etwas, um im Unternehmen weiter zu kommen.

Zwei treibende Personen hinter dem Dürener Hochschulstandort und dem Studiengang selbst sind Professor Dr. Herbert Schmidt, Mitglied des Vorstands der Sparkasse Düren und Professor Dr. Johannes Gartzen von der FH Aachen. Während sich Professor Dr. Schmidt bestens in der mittelständischen Wirtschaft auskennt und immer wieder mit den Problemen bei Unternehmensnachfolgen konfrontiert wird, hat Professor

auch, so Professor Dr. Schmidt, eine große Anzahl der Absolventen in der hiesigen Region und verpflichtet sich mit dem Engagement der Sicherung an Führungskräften für den Mittelstand.

Für die Studenten, die sich entschließen in Düren tiefer in die möglichen betrieblichen Abläufe zu blicken nicht immer eine leichte Sache und in jedem Fall ein tiefer Einschnitt in das Leben, da doch ein enormer Zeitaufwand nötig ist. Gibt es schon eine Familie, dann wird es doppelt schwer, studiert wird freitags spätnachmittags und samstags ganztätig. Dass an den übrigen Tagen neben Beruf und Familie noch der Stoff aufgearbeitet werden muss versteht sich von selbst. Insgesamt sind 400 Stunden in drei Semestern zu leisten. Zusätzlich dann die Masterarbeit, die sich in der Regel mit Themen des Arbeitsalltags beschäftigt. Bei diesem Pensum muss privat einiges „auf der Strecke“ bleiben.



Professor Dr. Gartzten berichtet, dass die Dozenten sowohl aus der Fachhochschule Aachen als auch aus der Wirtschaft kommen. „Es ist uns gelungen einen Kreis von hervorragenden Wissenschaftlern und profilierten Praktikern zu finden, um anwendungsbezogenes Wissen klar strukturiert zu vermitteln.“ Spricht man mit Absolventen des MBA-Studienganges, so hört man positive Reaktionen und keiner bereut es die drei Semester auf einiges verzichtet zu haben. Alle haben in ihrem Beruf einen großen Schritt nach vorne getan.
Mit den Grundlagen des

Rechnungswesens startet das erste Semester und legt so den wohl wichtigsten Grundstein, um künftig ein Unternehmen zu führen. Finanzierungen und Marketing, Recht und Steuern, Projekt- und strategisches Management oder Wirtschaftstheorie und Wirtschaftsethik sind nur einige Bereiche, die intensiv beleuchtet und gelehrt werden. Neben den fachlichen Qualifikationen ist der Studiengang in Düren persönlichkeitsbildend und schafft so Kompetenz für spätere Führungsaufgaben.

Rund 16000 Euro kostet das Studium mit allen Gebühren und Unterrichtsmaterialien. Die Kosten können steuerlich abgesetzt werden und nach den Regeln des BAFÖG-Systems ist die Sparkasse bei der Finanzierung behilflich. Wer sich einschreiben will, der muss ein abgeschlossenes Hochschulstudium und in der Regel eine drei bis fünfjährige Berufserfahrung mitbringen.



Professor Dr. Herbert Schmidt der zusammen mit seinem Vorstandskollegen Udo Zimmermann zum Thema Unternehmensfinanzierung referiert erklärt, dass in den nächsten Jahren alleine in NRW 80000 Unternehmen altersbedingt eine Nachfolgeregelung treffen müssen. Bei rund einem Viertel dieser Unternehmen ist dieser Generationswechsel noch nicht geklärt. Fast die Hälfte dieser Unternehmen erleben die Nachfolge nicht.

Kleine und mittlere Unternehmen sind oft in Familienhand wo es an einem Nachfolger mangelt oder eine Weiterführung am Interesse scheitert. Professor Dr. Schmidt sieht eine Verpflichtung eventuellen Interessenten wissenschaftlich fundiert und praxisorientiert Kenntnisse zu vermitteln, um Unternehmen betriebswirtschaftlich und organisatorisch zu führen. Mit Abschluss des „Dürener Studiengangs“ sieht er die nötigen Voraussetzungen dazu erfüllt.



Der 28jährige Gürzenicher Stefan Jansen studiert im dritten Semester, um den MBA zu erhalten und steht kurz vor der Masterarbeit. Der studierte Maschinenbauer, der beruflich für einen Dürener Anlagenbauer tätig ist, räumt ein, dass das Studium Disziplin erfordert: wenn andere feiern, beschäftigt er sich mit BWL und Recht. „Jetzt zum Ende räumt er ein: „Das würde ich immer wieder machen.“ Stefan Jansen berichtet, dass er im Berufsalltag erkannt hat, an seine Grenzen gestoßen zu sein. „Wenn man weltweit für ein Unternehmen unterwegs ist, reicht Fachwissen über die Produkte allein nicht aus.“ Im Gespräch mit Kunden stieß er wiederholt an Grenzen. Die sieht er nun schon während des Studiums „geknackt“. „Techniker werden hier nicht zu Kaufleuten umgepolt - vielmehr erhalten Techniker Durchblick auf wichtige Zusammenhänge des Geschäftslebens“, so der Gürzenicher.



*Samstag, 18. August,
Kneipen auf
Deiner Tour!*





Landrat Wolfgang Spelthahn (1) hatte bei der Eröffnung der Autoschau gut Lachen, stellte die Ausstellung doch unter Beweis, dass der Kreis Düren ein automobiler Standort ist. Erst Grußworte hatte Sparkassenvorstand Adolf Terfloth (2) an die Gäste gerichtet. Jörn Pölderl (3) überbrachte Grüße seines erkrankten Vaters Fritz, der 30 Jahre lang die Schau organisiert hatte und übergab diese Aufgabe nun an Hans-Jörg Hertzen (4). Das Handwerk war durch Kreishandwerksmeister Gerd Pelzer (5) vertreten. Aus der automobilen Szene waren Arie Woening (6), Helmut Krift (7) und Hans Schnorrenberg (8) zugegen. Henner Schmitt (9) beobachtete derweil scharf Paul Larue (10) schließlich will er im nächsten Mai an dessen Stelle stehen. Ute Wysluch (11) überraschte ihren Gatten Wimar (12) und Hans-Jörg Hertzen (4) mit einem Bauchtanz. Die beiden feierten im Autohaus an der Aachener Straße ihre 40. Geburtstag. Gäste und Gratulanten waren Dagmar Schümmer (13), Allo Schnock (14), Franka Schmitz-Schumacher (15), Bettina Thurn (16), Dirk Prinz (17), Gudrun Franzen und Käthe Hofrath (18), Maren Rick-Sistermann und Tina Laufenberg (19), Lilo Wiesemann (20), Alexander Erasmus (21), Katrin Peiffer-Schlenger (22) und Dr. Michael Markowicz (23). „Kunst im Kasten“ präsentierte Rita Vetter-Weschke (24) in ihrer Galerie an der Oberstraße und begrüßte dazu den Künstler Volker Kühn (25), der seine witzigen Ideen in den Boxen umsetzt. Bei der Vernissage mit guter Stimmung zugegen waren Dr. Michael Maurer (26), Inge van der Gracht (27), Ruth Hommelsheim (28), Ingo Grab (29), Elmar Körner (30), Karl-Albert Eßer (31), Dieter Steinhardt (32) und Sabine und Peter Hess (33).

Weinhaus
Schnoor

Liebe ist...

*... mit Freunden auf jedes gegrillte Würstchen einzeln anzustoßen.**

** zum Beispiel mit unserem Cabernet Sauvignon Cuvée aus Frankreich: unkompliziert, fruchtig und erfrischend verleiht dieser Rosé jeder Grillparty den richtigen Pfiff*

Weinhaus Schnoor ◀ Weierstraße 37 ◀ 52349 Düren
TEL 02421/959087 ◀ WEB www.weinhaus-schnoor.de



Seit 40 Jahren gehört Eduard Herwartz (34) zur Dürener Kanzlei Buschbell wie Hans Buschbell (35) selbst. Das Rechtsanwaltsbüro feierte das in der Geldschleuse der ehemaligen Landeszentralbank, die zur Kanzlei umgebaut wurde. Ein geselliger Abend zwischen Juristen und Sachverständigen. Gesehen an diesem Abend wurden Hanne Fehl (36), Ludwig Gülpen (37), Bettina Buschbell (38) und Roman Buschbell (39). Volker Peil (40) war ebenso zugegen wie Blandine Buschbell (41), Dirk Hombach (42), Christoph Brühl (43), Konrad Zens (44), Karl Sturm (45) und Thorsten Werner (46). Die pro Kühlsole GmbH feierte den Umzug von Alsdorf ins Dürener Gewerbegebiet „Im Großen Tal“. Michael Kaiser (47), Helmut Grabowski (48) und Frank Schleicher (49) hatten gut Lachen. Die Big Band des Gymnasium am Wirteltor heizte mit Frontfrau Sandra Neumann (50) der großen Gästeschar „Am Langen Graben“ kräftig ein. Sie freuten sich über den neuen Betrieb in Düren: Bernd und Heike Becker (51), Anita Masone (52), Manni Dülken (53), Ute Büschel (54), Gerd Kreder (55), Jörg Grabowski (56), Nicole Maqua (57), Bruno Kuck (58) Oswald Greuel (59) und Hans Becker (60). Herbert Schmallenbach (61) zog mit Drossart-Breuer Hörsysteme von der Wirtelstraße ins neue Medical-Center am Birkesdorfer St. Marien Hospital um. Zusammen mit seiner Gattin Angela Schmallenbach (62) und Tochter Mirja (63), hier zusammen mit Patrick Nitsch, wurden die neuen Räumlichkeiten präsentiert. Unter den Gästen Angelika und Hans Lennartz (64), Männi Legros (65), Virginia Wolf (66), Arek Stasch (67), Heinz Junkersdorf (68), Trudi Legros (69) und Alfred Schmallenbach (70).

VHAUPT
 ... der Autolackprofi

- KAROSSERIEBAU-FACHBETRIEB
- AUTOLACKIERUNG & UNFALLREPARATUR
- DAIMLER-CHRYSLER-JAHRESWAGEN VERKAUF
- AUTOVERMIETUNG
- PROVINZIAL-PARTNERWERKSTATT
- ZERTIFIZIERT NACH DIN EN ISO 9001:2000

GUTE LAUNE UND GUTER SERVICE

HABEN EINS GEMEINSAM:

SIE SIND IM PREIS ENTHALTEN!

IM GROSSEN TAL
 AM LANGEN GRABEN 35
 52353 DÜREN
 TELEFON: 024 21/87777
 TELEFON: 024 21/88666

UNFALL? WAS NUN?
WWW.AUTOLACKPROFI.DE

heartbreaker
 designed by Drehscheffel

Leonhard
Wolf

Inh. Guste Hutmacher-Weiser | Zehnthofstraße 14 | Düren | Telefon 024 21 / 1 54 29

Impressum

DÜRENER Illustrierte
 Stadtmagazin Düren und Umgebung
 ISSN 1860-6040
 Herausgeber: Rudi Böhmer
Verantwortlich i.S.d.P.G.: Rudi Böhmer,
 Saint-Hubert-Straße 12 52355 Düren /
 Postfach 6204 · 52333 Düren Tel.: 02421
 52400 / Fax.: 02421 502657
 Mail: redaktion@duerener.info
 www.duerener.info
Redaktion: Rudi Böhmer / Maria Parkura
Fotos dieser Ausgabe: Rudi Böhmer/
 Andrej Kleer / Helmut Göddertz / Peugeot/
 Volkswagen/ BMW/ Fiat/ Toyota/ CC-
 Vision/ irisblende / Opel / ESA / ALDAR /
 Claus Queck/ Adolf Riedel GmbH & Co. KG
 Es ist die Anzeigenpreisliste 1/2009 gültig.
 Mediadaten: www.duerener.info
www.ich-wer.be
 DÜRENER Illustrierte erscheint im Eigen-
 verlag. Auflage: 10.000 Exemplare.
Druck: **Pecks-Druck**
 Otto-Brenner-Straße 56 · 52353 Düren
www.pecks-druck.de
 Nächste Ausgabe: 27. August 09
 Anzeigenschluss 14. August 09 - Für
 unverlangt eingesandtes Text- und Bild-
 material wird keine Haftung übernommen.
 Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit
 schriftlicher Genehmigung - das hat auch
 für von der DÜRENER Illustrierten gestalte-
 te Anzeigen Gültigkeit.

*„...ich freue mich auf jede Aus-
 gabe der DÜRENER Illustrierten,
 auf's Blättern und Stöbern.“*
 Jörg Henke, Birkesdorf



IM ABONNEMENT

Sie wollen keine Ausgabe der
 DÜRENER Illustrierten verpassen?
 Das stellen wir sicher! Bei Zahlung
 der Portokosten senden wir Ihnen
 die DÜRENER Illu' gleich nach
 Erscheinen zu.
 Füllen Sie unten stehenden
 Coupon aus, schneiden Sie ihn
 aus, stecken in zusammen mit acht
 Briefmarken á 1,45 Euro in einen
 Umschlag und senden Sie das Gan-
 ze an: DÜRENER, Postfach 6204,
 52333 Düren.

COUPON

*Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen!
 Diesem Brief liegen acht Marken zu 1,45 Euro bei.
 Senden Sie die nächsten acht Ausgaben DÜRENER bitte an:*

Name: _____
 Straße: _____
 PLZ/Ort: _____

DN-Firma: Kraft... Verkauft Ferebauer	Teiler soll das Finanzamt anerkennen	1	sagen Bräute kurz Rechtsanwalt	... Weib und Gesang	Studiengang trennt EU vn Asien	Abk. Irland Holl Dorf	
xy... spucken Vulkane				Milchdrüse			
chin. Heiler			Österreich Vorn der Sängerin Brun	DN-Stadtteil Eine der Cookinseln		3	
Anstelle wird in Ledersdorf verehrt	5			No Answer kurz Zentrale Unterstützung beim Zoll	Leipzig Kurzt Light Edition	Pfarrgemein- derat	
				IT- Protokoll Sturm- abteilung	med. Untersuchung Auerochse		
Welt Gesundheits Organisation	Ort, südlich v. Düren Herzkrankheit	4			blaublütig	Glücksspiel um Millionen	
		TAXI ANTONS DN 91 00 00 www.taxi-antons.de					Es gibt Ober.... und Unter....
Pronomen Kunstengl.				Farbskala Kölner Kirche steht für Berlin			
	8	gibt es im Autoradio Druckver- fahren		roher Fisch Alpha,.... Produziert Wolle			
Zahnersatz so sind Fußballfans		Sauerstoff	Vereinigte Staaten schneller Zug		Fliegt ab Düsseldorf antreiben	2	
					Oberbürger- meister will gemährt werden		
Sauerstoff DN Schule kurz	nicht vorher EU-Stifteland kurz	6				1. Buchstabe	
			Dachverband der Flieger			röm. 100	
Tal- Völker			kurz David Coulthard	studentischer Zusammen- schluß Kolumbus hatte eins		Wasserstoff Gelsen- kirchen	
desolat seit 50 Jahren DN-Partner				Erneuerbare Energien Gesetz Auto aus Essen		Zeiteinheit	
						7	

Lösungswort:

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

Ermitteln Sie die Lösung und senden Sie
 diese bis zum 8. August 2009 per Postkar-
 te oder im Briefumschlag an:

Redaktion Dürener Illustrierte
Postfach 6204 52333 Düren
 oder Sie senden das Lösungswort per E-Mail
 an: raetsel@duerener.info

Unter allen bis zum Stichtag eingehenden
 richtigen Antworten verlosen wir einen
 Weber-Grill Smokey-Joe, bereitgestellt von
 Hannes Schmitt, Kompetenz für Haus, Hof
 und Garten, Willi-Bleicher-Straße 23-25, im
 „Großen Tal“, in schwarz oder der Trendfar-
 be Türkies. Der Gewinner wird schriftlich
 benachrichtigt und in der nächsten
 Ausgabe bekannt gegeben.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.
 Das Lösungswort des Rätsels der Ausgabe
 3/2009 lautete „Autoschau“.
 Herzlichen Glückwunsch und je ein Bild-
 band „Düren von a-z“ geht an:
 Ulrike Braun, Düren; Bärbel
 Giebfried-Nietzard, Düren
 und Edgar Jütten, Merzenich.



Lösung des
 Rätsels aus Nr. 3/2009

A	O	K	D	E	L	B
L	I	S	S	A	U	N
K	A	R	R	E	H	E
R	U	M	A	L	G	T
I	D	E	E	L	E	B
T	E	S	O	R	T	E
J	A	L	T	R	Z	L
U	B	A	H	N	R	O
S	T	A	T	I	O	N
O	P	Z				D
T	F					A
A	U	D	I	I	G	B
C	H	L	O	R	A	L
R	T					E
B	E	R	Z	B	U	I
R	A	U	N	I	E	S

MODE

Ein digitaler Traum

Mit unserem neuen Audiosystem BeoSound 5 wird Ihre digitale Musik greifbar. Erleben Sie dieses innovative Meisterwerk und lassen Sie sich begeistern vom faszinierend einfachen Zugang zu Ihrer digitalen Musiksammlung – und alles überragender Klangqualität. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.bang-olufsen.com oder 00800 / 445 225 26.

COVERS

ARTISTS

ALBUMS

TITLES

FAVOURITES

QUEUE



Gunke **TEAM**

Wirtelstr.28,52349 Düren Tel.02421/2700-0
www.gunke-team.de

BANG & OLUFSEN

SICHERHEIT ALTERSVORSORGE VERMÖGEN



MISSION FINANZ-CHECK

Im Auftrag Ihrer Finanzen:
das Sparkassen-Finanzkonzept.

Jetzt Termin vereinbaren.

 Sparkasse
Düren

Unser Auftrag: Ihre Finanzen. Unser Plan: mit dem Finanz-Check analysieren wir gemeinsam Ihre Situation und erstellen mit dem Sparkassen-Finanzkonzept eine sichere Rundum-Strategie für Ihre Zukunft. Mehr dazu in Ihrer Geschäftsstelle oder unter www.sparkasse-dueren.de. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**